



 **Electric**
DESIGN FIREPLACE

GENERAL INSTRUCTIONS

EN

ALLGEMEINE ANLEITUNG

DE

MODE D'EMPLOI GÉNÉRAL

FR

ISTRUZIONI GENERALI

IT

Electric designer fireplace

GENERAL INSTRUCTIONS

EN

CONTENTS

1	INTRODUCTION	7
1.1	Compliance with regulations	7
1.2	CE Declaration of Conformity	7
1.3	Explanation of symbols	7
1.4	Safety (instructions for safe operation)	8
2	INSTALLATION	9
2.1	Inspection of delivery	9
2.2	Unpacking the product	9
2.3	Product serial number (SN)	10
2.4	Inspection of transport safety locks	10
3	OPERATING WITH THE REMOTE CONTROL	10
3.1	Display	11
3.2	Remote control	11
3.3	Turning on the appliance	12
3.4	Flame settings	12
3.5	Sound settings	12
3.6	Heating settings	12
4	OPERATING THE FLAME EFFECT	13
4.1	Thermostat settings	13
4.2	Thermal safety fuse	13
4.3	Setting the Date and Time	13
4.4	Remote control mode	14
4.4.1	Selecting and setting the user timer mode	14
4.4.2	Manual mode	15
4.5	Achieving the desired flame effect	16
4.6	Display customization	16
4.7	Adaptive start	16
5	CLEANING AND MAINTENANCE	17
5.1	General guidelines	17
5.2	Filling the water tank	17
5.3	Cleaning	18
5.4	Cleaning the water tank	18
5.5	Cleaning the reservoir	18
5.6	Cleaning the air filter	21
5.7	Metal surfaces	21
5.8	Glass surfaces	21
5.9	Ceramic surfaces	21
5.10	Stone surfaces	22
5.11	Thermaline surfaces	22

EN

6	ADDITIONAL INFORMATION	22
6.1	Important information about the ultrasonic transducer	22
6.2	Patent / Patent application	23
7	SPARE PARTS	23
8	WARRANTY AND LIABILITY	24
9	CLAIMS	24
10	CUSTOMER SERVICE	24
11	DISPOSAL OF PACKAGING AND OLD / DISCARDED PRODUCTS	25
12	DEFECT, CAUSE, SOLUTION	28
13	AVING ERROR MESSAGES ON THE REMOTE CONTROL DISPLAY	29

Warning:

This product is suitable only for well-insulated spaces or for occasional use.

All service tasks described in this document must be carried out exclusively by a trained professional.

Any person handling 230 V voltage must hold the appropriate qualifications. All electrical work related to connection and installation must be performed in accordance with the applicable national and regional standards and regulations, and in compliance with the requirements of the relevant electricity distribution company.



This product complies with European safety standards and the European standard for electromagnetic compatibility (EMC). These standards cover the essential requirements of the EEC (EHS) directives.



WARNING
Risk of fire.



RECYCLING
Recommended Disposal Method for Packaging and Discarded Product or Its Components.



RECYCLING OF ELECTRICAL APPLIANCES
Information on the disposal of electrical products.



ENVIRONMENT
The information regarding the safe operation of the product in compliance with environmental regulations.



CLEANING AND MAINTENANCE: CLEANING SURFACES
This symbol indicates basic principles of maintenance and cleaning the surfaces of your product.



CLEANING AND MAINTENANCE
The information about cleaning and maintaining your product.



CLEANING AND MAINTENANCE: ASH VACUUM
This note indicates the option to clean and maintain your product using a vacuum cleaner.



SERVICE AND MAINTENANCE
The information regarding servicing.

1.4 Safety (instructions for safe operation)

Please read this manual carefully before using the product for the first time. It contains important information for safe and proper operation. Keep the **warranty certificate, proof of purchase, this Installation instructions and these General instructions** for future reference. Failure to follow these instructions may result in injury, damage to the product, and may void your warranty.

- When using electrical products, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock, and injury, including the following:
 - If the product is damaged, consult the supplier before installation and operation.
 - Do not use the product outdoors.
 - Do not use near bathtubs, showers, or swimming pools. Avoid touching the product with wet or damp hands.
 - Do not place the product directly beneath a fixed socket or junction box.
 - Handle the product with care.
- This product must only be used for regular household purposes in the country where it was purchased from an authorized dealer.
- Do not insert any foreign objects into the product.
- The product must not be operated by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental abilities, or those who are not familiar with its

1 INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for choosing our product and becoming the owner of a top-quality appliance from **Romotop spol. s r.o.**, one of Europe's leading manufacturers of heating solutions.

We believe this product will deliver the quality and performance you expect.

1.1 Compliance with regulations

All local regulations must be observed during the installation and operation of the product, including those relating to national and European standards. Installation and setup may only be carried out by a qualified and authorized professional. A list of authorized personnel is available on the official website of Romotop spol. s r.o.

This product must be operated strictly in accordance with this manual. Any modifications or unauthorized alterations are strictly prohibited.

Technical specifications can be found in this **Installation instructions** and on the product itself (**The product label**).

1.2 CE Declaration of Conformity



Producer:
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
This product has been manufactured in accordance with the following applicable European standards and EU directives:
ČSN EN 60335-1
ČSN EN 60335-2-30 ed. 3 (361045)
2014/35/EU
2014/30/EU

1.3 Explanation of symbols



DO NOT COVER
The label is located near the heat outlet.



NOTE
A note provides information important for the operation of your product.



CAUTION!



READ CAREFULLY
Read and follow the instructions in this manual carefully.



WARNING
Risk of injury or damage to the product and the persons.



WARNING
Serious risk of burns.

operation, unless they are supervised or have been instructed in its use by someone responsible for their safety. Keep children from playing with the product.

- This product must be grounded.
- The use of extension cords or power strips is not recommended when connecting this product to the electrical network. Such connections may pose a risk of overload, overheating, or even fire due to poor connection quality.
- This product must be used only with alternating (~) current (AC) power. The voltage specified on the product must match the supply voltage.
- Do not use this product in combination with a thermostat, program controller, timer, or any other device that automatically switches the heater on, as accidental covering or displacement of the product may pose a fire hazard.
- Do not use the product on high-pile carpets or rugs with long fibers, or within **750 mm** of any overhanging surface. Keep flammable materials such as curtains and other home furnishings at a safe distance from the front, sides, and rear of the product.
- Do not use the product for drying clothes.
- In case of malfunction, disconnect the product from the power supply. Also unplug the device if it will not be used for an extended period. When disconnecting, pull the plug – not the power cord.
- The product must be positioned so that the plug remains accessible. If the power cord is damaged, it **must be replaced by the manufacturer, a service technician, or a similarly qualified person** to avoid hazards. Keep the power cord away from the front of the device.
- Some parts of this product may become very hot and cause burns. Extra care should be taken in areas where children or vulnerable individuals are present.
- To prevent overheating, do not cover the product. Do not place any objects or clothing on the product, and do not obstruct airflow around it with items such as curtains or furniture, as this may lead to overheating and fire.
- The product is marked with a warning: **DO NOT COVER**.
- To avoid hazards caused by accidental resetting of the thermal cut-out, this product must not be powered via an external switching device such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.

2 INSTALLATION

2.1 Inspection of delivery

Damage may occur during transport, even if the packaging appears intact. Therefore, it is essential to thoroughly inspect the product upon delivery and report any damage immediately to the shipping company. Any visible damage to the product or packaging must be noted in the delivery documents at the time of receipt. By accepting the goods without noting any defects, later claims for damage may not be considered.

2.2 Unpacking the product

All cardboard and plastic components are recyclable. Please dispose of these materials at designated recycling collection points. Keep packaging materials out of reach of children. All wooden parts are untreated and have not been chemically surface-coated.

For more detailed information on recycling, please refer to Chapter **11. DISPOSAL OF PACKAGING AND OLD / DISCARDED PRODUCTS**.

Remove the packaging very carefully to avoid damaging the product. Before setting up the product, check that the floor structure can support the weight of your product! Only transport aids with sufficient load-bearing capacity may be used for transport.

Ensure that all packaging materials are removed and carefully read all warning labels. Keep all packaging for potential future use, such as relocation or returning the appliance to the supplier.

2.3 Product serial number (SN)

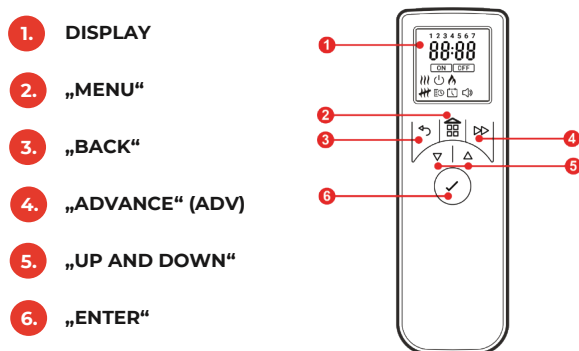
The serial (production) number is a unique alphanumeric code used to identify the specific design version of the product. You can find this number on the product's **product label** and in the **warranty certificate** – see the **Handover Protocol**.

2.4 Inspection of transport safety locks

Before installing the product, make sure to release all transport safety locks.

3 OPERATING WITH THE REMOTE CONTROL

Fig. 1.1 Remote control



3.1 Display

1 2 3 4 5 6 7	Days of the Week
88:88	Date and Time
ON / OFF	Power Indicator (On/Off)
III	Heating – On
HH	Heating – Off
⏻	Turn Off Appliance
⌚	User Timer Settings
🔥	Flame Effect Settings
🕒	Date and Time Settings
🔊	Sound Settings

3.2 Remote control

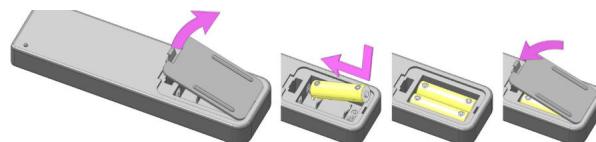
The frequency band(s) in which this appliance operates is 2.4 GHz.

The maximum transmitter power in the radio frequency band(s) in which this appliance operates is 2.71 dBm.

Before using the remote control for the first time, insert only new AA alkaline batteries. Batteries are not included with the remote control (optional depending on product type).

1. Remove the battery cover on the back of the remote control and insert the batteries, observing the polarity.

Fig. 1.2 Inserting batteries into the remote control



2. Insert two new AA alkaline batteries. Always replace both batteries at the same time. Do not mix old and new batteries. Use only one brand of batteries for both batteries.
3. Check the polarity when inserting. Look inside the compartment where there are plus (+) and minus (-) marks for correct orientation.
4. Insert the negative pole (-) of the battery (**flat side**) against the spring.
5. Press the battery until it clicks into place at the bottom of the compartment.
6. Ensure that both batteries match the marked polarity.
7. Replace the battery cover on the back of the remote control. The cover must click into place.

WARNING: If you will not be using the remote control for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible damage caused by battery electrolyte leakage and subsequent corrosion.

At the end of the alkaline batteries' life (when they are dead), remove them from the remote control. They cannot be disposed of with normal household waste. Recycle them at designated facilities. For recycling information in your country, contact your local authorities or your dealer.

If the remote control is not paired with your appliance (or if you are using a replacement remote), you will need to complete the pairing process:

1. With the appliance connected to the power supply, press switch "A" to the **ON (I)** position. You should hear an audible signal.
2. Press and hold **"ENTER"** until **"PAIR"** appears on the display.
3. Bring the remote control close to the appliance.
4. The module inside the appliance will emit a repeating short tone and the LED will start flashing.
5. Press **"ENTER"** to complete the pairing process. The appliance will switch to standby mode.

3.3 Turning on the appliance

1. Press and hold **"ENTER"** for 3 seconds to activate the remote control.
2. **FIRE** will appear on the display and begin flashing.
3. Press **"ENTER"** to turn on the appliance.

The LED lights will illuminate, and the flame effect will start after approximately 45 seconds.

NOTE: The ultrasonic transducer that generates the mist-like flame effect requires some time to convert demineralized water into vapor. The flame effect will start approximately 45 seconds after activation.

3.4 Flame settings

After activating the remote control, the home screen will appear and the icon on the display will start flashing.

1. Press **"UP"** until the flame symbol begins to flash.
2. Press **"ENTER"**. The current flame setting (**F1-F6** or **OFF**) will be displayed.
3. Use **"UP"** and **"DOWN"** to adjust the setting. A short tone will confirm your selection.
4. After selecting the desired flame setting, press **"BACK"** to exit the menu and return to the home screen.

3.5 Sound settings

After activating the remote control, the home screen will appear and the icon on the display will start flashing.

1. Press **"UP"** until the sound symbol begins to flash.
2. Press **"ENTER"**. The current sound setting (**F1-F5** or **OFF**) will be displayed.
3. Use **"UP"** and **"DOWN"** to adjust the setting. A beep will confirm your selection.
4. After selecting the desired sound setting, press **"BACK"** to exit the menu and return to the home screen.

3.6 Heating settings

You can choose between high heating power (**HI**), low heating power (**LO**), or turn the heating off (**OFF**). If you haven't done so already, pair the remote control with the appliance.

1. Use **"UP"** and **"DOWN"** to navigate to the heating symbol it will start flashing.
2. Press **"ENTER"**. The display will show **21 °C**, and adjusting the temperature using **"UP"** / **"DOWN"** will activate the heating.

3. Then press and hold **"ADV"** until **HI/LO** appears (the current default setting will flash).
4. Use **"UP"** and **"DOWN"** to select your desired setting.
5. Confirm the setting by pressing **"ENTER"**. The display will return to the previous screen and show the selected temperature.

NOTE: To turn off the heating, press **"MENU"** (which flashes by default), then use **"UP"** / **"DOWN"** to navigate until the heating symbol starts flashing, and press **"ENTER"** to confirm deactivation.

NOTE: The heater will not turn on if the room temperature is higher than **21 °C**. To activate the heater, you must increase the temperature setting. Follow the instructions above to adjust the settings.

4 OPERATING THE FLAME EFFECT

CAUTION: Failure to follow these operating instructions may result in injury and/or damage to the appliance.

4.1 Thermostat settings

With the remote control activated:

1. Use **"UP"** / **"DOWN"** to navigate to the heating symbol .
2. Press **"ENTER"**. The display will show **21 °C** and heating will begin – this only applies if the heating mode has previously been set to (**LO**) or (**HI**). Heating will continue until the room temperature reaches **21 °C**.
3. If needed, use **"UP"** / **"DOWN"** to adjust the desired temperature.

NOTE: If you decide to turn off the heating, you can interrupt it by pressing **"MENU"** and navigating to the heating symbol while it is flashing, press **"ENTER"**. The program will then return to the home screen.

4.2 Thermal safety fuse

The fan heater is equipped with a thermal fuse that prevents damage caused by overheating. This may occur if the heat output has been restricted in any way. If the fuse is triggered, unplug the heater from the power outlet and wait approximately 10 minutes before reconnecting it. Before switching the heater back on, remove any obstructions that may be limiting the heat output, and then resume normal operation.

CAUTION: To prevent the risk of accidental resetting of the thermal fuse, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.

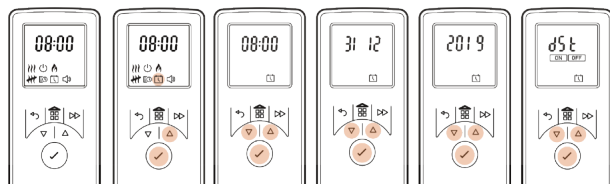
4.3 Setting the Date and Time

After activating the remote control, use the **"UP"** / **"DOWN"** buttons to navigate to the Date and Time icon.

1. Press **"ENTER"** when the icon is flashing.
2. Use and to set the hour, then press **"ENTER"**.
3. Use and to set the minutes, then press **"ENTER"** to confirm the time.
4. Use and to set the day, then press **"ENTER"**.
5. Use and to set the month, then press **"ENTER"**.
6. Use and to set the year, then press **"ENTER"** to confirm the year.

7. Use ▼ and ▲ to select daylight saving time ON/OFF, then press "ENTER" to confirm and return to the home screen.

Fig. 2 Setting the Date and Time



4.4 Remote control mode

User timer Offers maximum flexibility to the user. Four time slots are available throughout the day, which can be customized for each day of the week. Instructions for setting these time slots from the factory default time periods and temperatures can be found in the section "How to Set Timer Modes".

Manual mode This mode heats the room to the temperature you have set on the remote control.

4.4.1 Selecting and setting the user timer mode

User timer – To reprogram the factory default timer settings; with the remote control activated, use the "UP" / "DOWN" buttons to navigate to the User Timer.

- Press "ENTER" when the icon is flashing.
- Press ▲ when the EDIT icon starts flashing, then press "ENTER".
* The days of the week will now appear at the top of the screen *
Day 1 = Monday
Day 2 = Tuesday
Day 3 = Wednesday
Day 4 = Thursday
Day 5 = Friday
Day 6 = Saturday
Day 7 = Sunday
- Press ▲ to navigate to the desired day and press "ENTER" to select.
- The display will show P1.
- Press "ENTER" to select P1, or press ▲ to switch to P2, P3, or P4 and press "ENTER" to select.
- "ON" will appear on the display.
- Press ▼ or ▲ to set the ON time in hours, then press "ENTER" to confirm.
- Press ▼ or ▲ to set the ON time in minutes, then press "ENTER" to confirm.
- Press ▼ or ▲ to set the temperature, then press "ENTER" to confirm.
- "OFF" will appear on the display.
- Press ▼ or ▲ to set the OFF time in hours, then press "ENTER" to confirm.
- Press ▼ or ▲ to set the OFF time in minutes, then press "ENTER" to confirm.

Press the "ENTER" key to edit program P2, follow steps 5–12, then press ▲ to move to program P3.

Press the "ENTER" key to edit program P3, follow steps 5–12, then press ▲ to move to program P4.

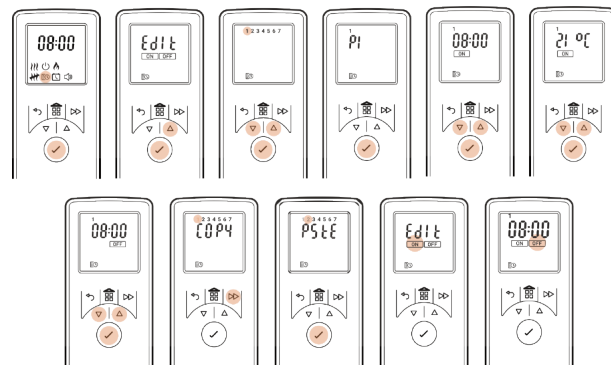
Press the "ENTER" key to edit program P4, follow steps 5–12.

To copy the newly programmed heating schedules P1–P4 to other days, press and hold "ADV". The display will show COPY. Use the "UP" / "DOWN" buttons to navigate to other days. When the day symbol is flashing, press and hold "ENTER" to execute the copy. The display will show PASTE to confirm the setting.

Press "BACK" to return to the User Timer screen. Use the "UP" / "DOWN" buttons to navigate to the flashing ON symbol and confirm the User Timer settings by pressing "ENTER". During this setup, the product will switch off and on according to the time periods you have selected.

To deactivate the user timer, activate the remote control by pressing "ENTER". The heating off time will appear. Press "MENU" to return to the home screen, navigate to the timer icon and press "ENTER". When ON is flashing, press ▼ once. While OFF is flashing, press "ENTER" to confirm. The timer is now deactivated, indicated by a single beep.

Fig. 3 Selecting and setting the user timer mode

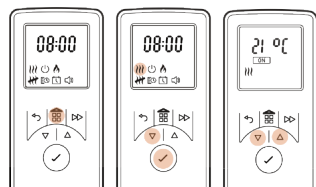


4.4.2 Manual mode

Manual mode – To select the constant heating mode. This mode ignores the user timer and maintains the displayed temperature.

- Press "MENU".
- Press ▼ or ▲ to highlight the constant heating symbol .
- Confirm by pressing "ENTER".
- Use ▼ and ▲ to set the desired temperature.

Fig. 4 Selecting and setting manual mode



4.5 Achieving the desired flame effect

- After activating the remote control , the flame icon will flash on the display. Use the UP button to navigate to the flashing icon and press "ENTER". The current setting will appear. Use ▼ or ▲ to switch between F1 and F6. F1 is the lowest setting and F6 is the highest.
- In general, the flames appear more realistic when the flame control is set to a lower level.
- Allow the flame generator time to respond to the changes you make.
- The product will consume less water if the flame effect is set to a lower level.
- Do not tilt or move the fireplace if there is water in the tank or reservoir (compartment).
- Make sure the product is placed on a level surface.

4.6 Display customization

The maximum set temperature of the product is 30 °C. You have the option to lower this value. You can also switch between °C and °F.

- Press "MENU".
- Press ▼ or ▲ to navigate until the desired symbol is flashing.
- Press and hold both "ADV" and "MENU" simultaneously for 3 seconds.
- Press ▼ or ▲ until °C and °F appear and start flashing, then press "ENTER".
- Press ▼ or ▲ to select between °C and °F. Confirm by pressing "ENTER".
- Press ▼ or ▲ to select the maximum set temperature.
- Press "MENU" to return to the home screen.

4.7 Adaptive start

The built-in electronics in this device include a learning function that determines how long it takes to heat the room. Once the device learns how quickly it can heat your space, it will automatically switch on at the optimal time to ensure the room reaches a comfortable temperature when you need it.

NOTE: For example, if you wake up at 7 a.m., you would normally have to estimate when to turn on the heating so the room warms up in time. Depending on how cold it is outside, this could mean the room is still chilly when you get out of bed – or already warm half an hour before it's actually needed. Adaptive start ensures that if you set the temperature to 21 °C at 7 a.m., the heating will switch on at exactly the right moment to reach that temperature on time. It will run for a shorter period when the weather is mild, and ensure the room is comfortably warm during winter.

The adaptive start function activates automatically when the timer mode is used.

5 CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 General guidelines

Use only demineralized water in this product. This helps reduce limescale buildup inside the unit and on the transducer, which could affect the flame effect.

Always ensure the product is placed on a level surface.

If the product will not be used for more than a week, remove and empty both the compartment and the water tank.

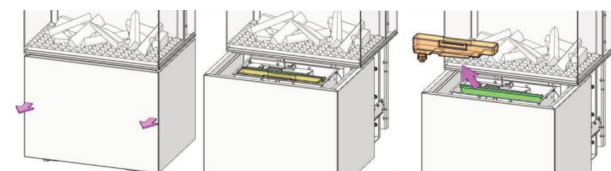
After installation, never move the product or place it on its back without first draining the compartment and water tank.

5.2 Filling the water tank

When the water tank is empty, the flame and smoke effects will switch off, and you will hear two audible beeps. The LED indicators will flash twice and then remain lit, signalling a lack of water. Follow the steps below to refill the unit.

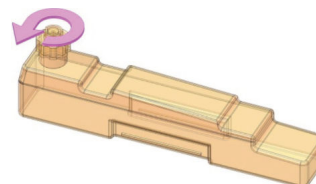
- Switch off the product using the remote control.
- Pull the access door towards you (see Fig. 5).

Fig. 5 Pulling out the access door and removing the water tank



- Remove the water tank by lifting it up and out.
- Place the water tank in a sink, remove the cap, and twist it counterclockwise to open (see Fig. 6).

Fig. 6 Water tank



- Only demineralized water should be used to fill the tank. This is crucial for maintaining the longevity of the flame and smoke generation system.



CAUTION: Use only demineralized water. Do not use distilled water. Tap water with a hardness below 10 dH may also be used. This water should be filtered using a standard household water filter, and the filter should be replaced regularly.

- Screw the cap back on, but do not overtighten.
- Return the water tank into the compartment, ensuring the tank cap is facing downward.
- Push the access door back into the unit, away from you.
- Once the compartment has been refilled, the indicator lights will stop flashing and the product will operate as normal.

When the water tank is empty, the flame, sound, and smoke effects are turned off. The product's control unit disconnects the ultrasonic transducer and exhaust fan. The product continues to heat and light up.

5.3 Cleaning



CAUTION: Before cleaning the product, always switch button "A" to the **OFF (0)** position and disconnect it from the power supply.

OUR RECOMMENDATION: Clean the following components once a week, especially in areas with hard water: the water tank, sump, nozzle, tank cap and seal, and the air filter. For routine cleaning, use a soft, clean cloth – never use abrasive cleaning agents.

To remove accumulated dust and debris, occasionally use a soft brush vacuum attachment to clean the heating fan outlet grille.

5.4 Cleaning the water tank

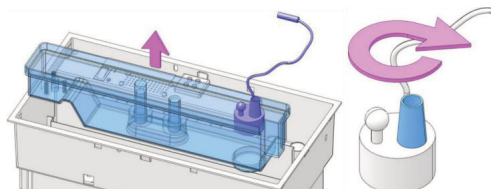
- Remove the water tank as described above, place it in a sink, and empty the water.
- Using the supplied brush, gently clean the inner surfaces of the cap, paying special attention to the rubber ring in the outer groove and the central rubber seal.
- Pour a small amount of detergent into the tank, replace the cap, and shake thoroughly. Then rinse until all traces of detergent are gone.
- Refill only with filtered tap water, replace the cap, and do not overtighten.

5.5 Cleaning the reservoir

- Pull the access door towards you.
- Press switch "A" to the **OFF (0)** position.
- Lift the water tank upward to remove it.
- Disconnect the electrical connector located in the area above the filter (see Fig. 7).

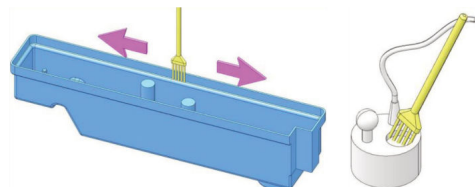


Fig. 10 Removing the transducer



- Pour a small amount of detergent into the compartment and gently clean all surfaces using the supplied brush. Carefully clean the transducer as well, including the metal disc located on the upper grooved surface (see Fig. 11).

Fig. 11 Cleaning the transducer and metal disc



- After cleaning, rinse the compartment thoroughly with clean water to remove all traces of detergent.
- Clean the nozzle using the brush and rinse it thoroughly with water (see Fig. 12).

Fig. 12 Cleaning the nozzle

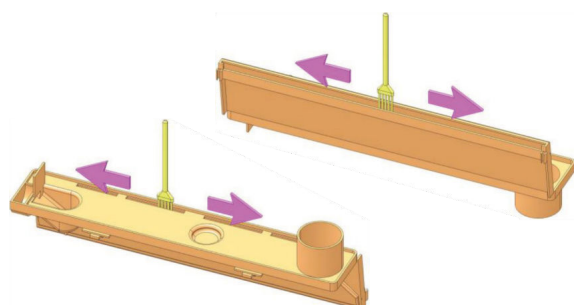
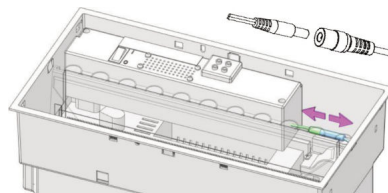
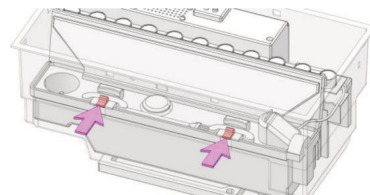


Fig. 7 Disconnecting the electrical connector



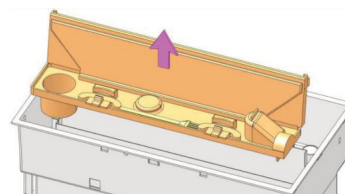
- Unclip the red fasteners (see Fig. 8).

Fig. 8 Releasing the red clips on the nozzle



- Carefully lift the orange nozzle and set it aside (see Fig. 9).

Fig. 9 Removing the orange nozzle



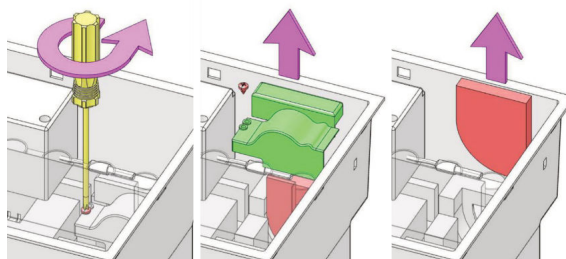
- Remove the compartment (reservoir) carefully, taking care not to spill any remaining water.
- The transducer is secured inside the compartment with a small clip. Release the clip to remove the transducer from the compartment (see Fig. 10). Tilt gently to allow any remaining liquid to drain from the compartment.

- To reassemble, follow the steps in reverse order.

5.6 Cleaning the air filter

- Pull the access door towards you.
- Press switch "A" to the **OFF (0)** position.
- Disconnect the electrical connector located in the area above the filter (see Fig. 7).
- Unscrew the screw on the air filter cover and remove the cover (see Fig. 13).
- Carefully lift the air filter upward from the plastic holder (see Fig. 13).

Fig. 13 Removing the air filter



- Rinse gently with water in a sink and dry with a cloth towel before reinserting.
- Slide the filter back into place, ensuring the coarse black filter faces toward the rear.
- To reassemble, follow the steps in reverse order.

5.7 Metal surfaces

The product's surface is protected by a powder coating. This finish provides excellent resistance to corrosion, wear, and chemicals. Clean all surfaces using a soft, dry cloth.

Avoid direct contact of metal parts with water, cleaning agents, abrasive substances, or solvents!

5.8 Glass surfaces

If the door glass becomes dirty, you may use warm water with a small amount of detergent or a standard glass cleaner. Always polish the glass dry to prevent streaks.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by the use of liquid, abrasive, or chemical cleaning agents.

5.9 Ceramic surfaces

All ceramic parts and components are handcrafted. Minor dimensional variations (length, flatness, warping, squareness) are acceptable and comply with applicable standards.

Recommended cleaning materials include soft cloth, cotton, or paper towels and clean water. Cleaning must be performed exclusively at room temperature on glazed surfaces.



The use of chemical-based cleaners, solvents, or acids is not recommended. Abrasive substances and mechanical cleaning tools such as wire scourers or brushes are strictly prohibited, as they may cause irreversible damage to the glaze.

Avoid using any chemical degreasing agents (detergents), abrasive cleaners, or solvents!

5.10 Stone surfaces

Each stone cladding is a purely natural product. Variations in grain, texture, quartz lines, veining, inclusions, distinctive color shades, and patterns are inherent and normal characteristics of natural materials, and therefore do not constitute grounds for complaint. Thanks to the uniqueness of these natural products, you receive a one-of-a-kind piece.

Stone cladding is a porous and absorbent material. Dust deposits can be removed by blowing them off with compressed air or vacuuming. Clean the surfaces using warm water and a damp dust cloth, or gently wipe with a "soft-bristle" brush – take care not to apply pressure. Remove light greasy residues using degreasing agents — such as technical-grade gasoline or acetone. Do not scrub! In extreme cases, replacement of the cladding may be necessary.

Avoid using any chemical cleaning agents (detergents), abrasive substances, or solvents!

5.11 Thermaline surfaces

The Thermaline mineral composite is handcrafted. Any dimensional deviations (length, flatness, warping, squareness) are permissible and comply with the requirements of applicable standards.

Recommended cleaning materials include soft cloths made of fabric, cotton, or paper, and clean water. Cleaning must be carried out exclusively at room temperature on glazed surfaces. The use of chemical-based cleaners, solvents, or acids is not recommended. Abrasive substances and mechanical cleaning tools such as wire scourers, brushes, and similar items are strictly prohibited, as they may cause irreversible mechanical damage to the glaze.

Non-greasy dirt deposits and dust accumulation can be removed from the surface by blowing with compressed air or vacuuming.

Avoid using any chemical cleaning agents (detergents), abrasive substances, or solvents!

6 ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Important information about the ultrasonic transducer

The ultrasonic transducer is located in the reservoir of this product. It helps create the mist and smoke-flame effect.

It is important to note that the transducer is a consumable component, meaning it will wear out over time and require replacement.

It is expected that you will need to replace the transducer periodically during the product's lifespan.

The typical lifespan of the transducer is approximately one year, but this may vary depending on usage frequency and intensity, water selection and quality, and the regularity of product cleaning as part of maintenance.

Fig. 14 Ultrasonic Transducer



CAUTION: Hard water, limescale, heavily contaminated water, and insufficient maintenance can affect the lifespan of the transducer. To extend the transducer's service life, it is important to perform regular maintenance and use demineralized water. If the mist and smoke-flame effect is weak or not functioning, you may need to purchase a new ultrasonic transducer.

6.2 Patent / Patent application

Optimyst products are protected by one or more of the following patents and patent applications:

- Great Britain GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3
- United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042
- Russia RU2008140377
- European EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1, EP11170434.2, EP 11170435.9
- China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104
- Australia AU 2009248743, AU 2007224634
- Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939
- International Patent Application WO 2006027272
- South Africa ZA 200808702
- Mexico MX 2008011712
- Korea KR 20080113235
- Japan JP 2009529649
- Brazil BR P10708894-9
- India IN 4122/KOLNP/2008
- New Zealand NZ 571900

7 SPARE PARTS

Only original spare parts approved by the manufacturer are permitted. For ordering or inquiring about spare parts, please contact an authorized dealer. A complete list of dealers can be found at www.romotop.com under the section: **Contact / Our dealers** – Providing the exact product name and its serial number will help ensure accurate identification of the required spare part.

8 WARRANTY AND LIABILITY

Installation of the product must be carried out exclusively by an authorized and certified professional. A list of authorized personnel is available on the website of **Romotop spol. s r.o.** Your dealer will provide all necessary information regarding the product, its operation, and maintenance – see the **Handover Protocol**.

Handover Protocol: It is an integral part of the warranty certificate. This document serves as proof of professional installation and initial commissioning carried out by an authorized dealer.

Before commissioning the product, it is important to familiarize yourself with the enclosed documentation and the warranty certificate. The warranty certificate outlines the obligations that must be fulfilled in order for any warranty claims to be accepted – see **Warranty Certificate**. Damage caused by improper operation, unauthorized intervention, or inappropriate handling of the product is not covered by the warranty, as such actions violate the conditions for proper use and maintenance.

Other claims, particularly for compensation of damage occurring outside the device, are excluded unless liability is legally mandated. We accept no responsibility for direct or indirect damage caused by the product.

9 CLAIMS

Claims must be submitted to the dealer from whom the product was purchased, in accordance with applicable law. To process a claim, it is essential to provide the following information: product type, serial (production) number, proof of purchase including the handover protocol, installation address of the product, telephone contact, and a description of the defect accompanied by photo documentation, which will help facilitate and expedite the claim process.

NOTE: The serial (manufacturing) number is a unique alphanumeric code used to precisely identify individual products. It is part of the manufacturing label located on the product. For an explanation of the information provided on the **product label**, please refer to the **installation instructions**.

The deadline for handling complaints begins at the moment all of the above information is provided.

In the event of unauthorized use of our customer service (in the case of a complaint), all costs incurred (travel expenses, transport and packaging costs, material and installation costs plus statutory value added tax) will be borne in full by the customer.

10 CUSTOMER SERVICE

Warranty and post-warranty service is provided by the authorized dealer from whom you purchased the product. A list of all dealers can be found at www.romotop.com in the section: **Contact / Our dealers**.

If you purchased the product directly from the manufacturer **Romotop spol. s r.o.**, please use our web form.

Further useful information can be found on the Romotop spol. s r.o. website www.romotop.com in the **Service / Links** section: **Advice and tips, Frequently asked questions, Glossary of terms**.

11 DISPOSAL OF PACKAGING AND OLD / DISCARDED PRODUCTS

The product is delivered packaged. The product includes a wooden box. Dispose of the box according to the table **Recycling Instructions**.

When disposing of the product, follow the procedure described in the table **Recycling instructions**.

For electrical products sold in the European Community

At the end of their service life, electrical products must not be disposed of with normal household waste. Recycle them at facilities designated for this purpose. For recycling information in your country, contact your local authorities or your dealer.

EN

RECYCLING INSTRUCTIONS

GENERAL

COMPONENTS	RECYCLABLE MATERIALS	DISASSEMBLY	DISPOSAL / REUSE
Wooden parts of the box	Wood	Disassemble / Cut	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Plastic packaging material	Plastics	Remove	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Screws and brackets	Metal material	Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Bag with air humidity separator	Nonwoven fabric, Bentonite	Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Firebox lining (plastic)	Plastics	Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Outer cladding	Ceramics, stone cladding, steel sheet, screws, nuts, washers	Disassemble	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Firebox + lid	Steel sheet, screws, nuts, washers	Disassemble	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Rear wall	Steel sheet, screws, nuts, washers	Disassemble	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Glass cladding	Glass-ceramics	Disassemble / Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Sealing / gasket	Fiberglass gaskets*	Disassemble / Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Temperature sensor	Electrical components**, standard parts	Disassemble / Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Controller	Electronic components**, standard parts, steel parts, cable**, plastic materials	Disassemble, take apart, and sort correctly	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Battery	Electronic components**	Extract	Municipal recycling center (Note local disposing options)
LED	Electrical components**, cable**	Disassemble	Municipal recycling center (Note local disposing options)
Plug + cable	Plug**, cable**	Disconnect the plug and cables from the product and the power source	Municipal recycling center (Note local disposing options)

* Fiberglass waste must not be disposed of as residual waste.

** Electrical or electronic components must not be disposed of as residual waste.

EN

RECYCLING INSTRUCTIONS

GENERAL

LIST OF WASTE

MATERIALS	WASTE	WASTE CODE
Steel pipe, pipe elbows, steel sheet, stainless steel, sheet metal, semi-finished products, cast steel, locking bolts, and adjustment screws	Iron and steel	17 04 05
Standard parts, screws, nuts, etc.	Mixed metals	17 04 07
Ceramics, stone cladding, Thermaline	Tiles and ceramics	17 01 03
Copper components	Copper, bronze, brass	17 04 01
Glass fibre seal	Fiberglass-based waste materials	10 11 03
High-temperature silicone	Waste containing silicones not listed under item 07 02 16	07 02 17
Glass-ceramics	Mixtures of concrete, bricks, tiles, and ceramics not listed under item 17 01 06	17 01 07
Plastics	Plastics	16 01 19
Foam rubber	Waste from the production, processing, distribution, and use of plastics, synthetic rubber, and artificial fibers	07 02
Electronic components, electrical components, plug, servo motors	Discarded electrical and electronic equipment not listed under items 20 01 21, 20 01 23, and 20 01 35	20 01 36
Cables	Cables not listed under item 17 04 10	17 04 11

EN

12 DEFECT, CAUSE, SOLUTION

Defect	Cause	Solution
Flame effect does not start.	Power plug is not connected.	Check that the plug is properly connected to the power outlet.
	Low-voltage connector is not properly attached (see Fig. 7).	Ensure the connector is correctly inserted (see Fig. 7).
	Ultrasonic transducer is not correctly seated in the compartment (reservoir).	Make sure the transducer is seated in the moulded recess of the reservoir.
The product is not working. LEDs blink twice continuously. Error code CD52 is displayed.	Low water level.	Verify that the water tank is full and that there is water in the reservoir. Follow the steps outlined above in the section "Filling the water tank" to refill the product with water.
	Flame effect setting is too low.	Follow the steps outlined above in the section "Filling the water tank" to refill the product with water.
Flame effect is too weak.	Metal disc in the transducer may be dirty.	Clean the metal disc with the soft brush included in the package (see Fig. 11). Detailed instructions can be found in the "Cleaning and Maintenance" section.
	Wire from the transducer unit is positioned above the metal disc.	Guide the wire to the rear part of the reservoir and ensure it fits into the side opening leading out of the reservoir.
	Dirty or stale water.	Clean the unit according to the instructions in the "Cleaning and Maintenance" section.
Unpleasant odor during device operation.	Use of unfiltered tap water.	Use only filtered tap water.
	Flame effect produces too much smoke.	Reduce the flame effect using the remote control (see the "Flame Settings" section). Allow the flame generator time to adjust to the new setting.
No flames or smoke are present.	No water in the tank.	Follow the instructions in the sections "Filling the water tank" . Check that the plug is properly connected to the power outlet and that switch "A" on the product is in the "ON" (I) position.
Heater is not functioning.	Room temperature may be higher than the set temperature.	Increase the temperature setting (see "Heating Settings" in the remote control section).
Error code CD20 is displayed.	NTC error in the room (thermostatic sensor fault).	NTC is either not connected or has failed – in this error state, the heating is disabled. The product remains operational.
Error code CD30 is displayed.	Room temperature has reached 40 °C or more.	The product functions without heating; heating will activate only if the room temperature drops below 40 °C. The product may be in SHOWROOM MODE .
Error code CD52 is displayed.	Heater has been physically damaged.	Press and hold the button  on the product for 5 seconds until SHOWROOM OFF appears on the display.

EN

13 Aying error messages on the remote control display

Defect	Cause
CD20	NTC error in the room.
CD30	The room temperature has reached 40°C or higher.
CD52	Low water level.

We wish you many joyful moments and cozy hours spent with your electric designer fireplace.

Elektrische Design-Kamine

ALLGEMEINE ANLEITUNG

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1	EINLEITUNG	33
1.1	Vorschriftenkonformität	33
1.2	CE- Leistungserklärung	33
1.3	Symbolerklärungen	33
1.4	Sicherheit (Hinweise zum sicheren Betrieb)	34
2	INSTALLATION	36
2.1	Kontrolle der Lieferung	36
2.2	Auspacken des Produkts	36
2.3	Seriennummer des Produkts (SN)	36
2.4	Kontrolle der Transportsicherung (Sicherungen)	36
3	BEDIENUNG MIT DER FERNBEDIENUNG	37
3.1	Display	37
3.2	Fernbedienung	37
3.3	Einschalten des Geräts	38
3.4	Einstellung des Flammeneffekts	39
3.5	Einstellung des Tons	39
3.6	Einstellung der Heizfunktion	39
4	BEDIENUNG DES FLAMMENEFFEKTS	40
4.1	Thermostateinstellung	40
4.2	Thermische Sicherheitsabschaltung	40
4.3	Einstellung von Datum und Uhrzeit	40
4.4	Fernbedienungsmodus	41
4.4.1	Auswahl und Einstellung des benutzerdefinierten Timermodus	41
4.4.2	Manueller Modus	43
4.5	Erzielung des gewünschten Flammeneffekts	43
4.6	Anzeige anpassen	43
4.7	Adaptiver Start	44
5	REINIGUNG UND WARTUNG	44
5.1	Allgemeine Hinweise	44
5.2	Befüllen des Wassertanks	44
5.3	Reinigung	45
5.4	Reinigung des Wassertanks	46
5.5	Reinigung der Auffangwanne	46
5.6	Reinigung des Luftfilters	48
5.7	Metalloberflächen	49
5.8	Glasflächen	49
5.9	Keramikoberflächen	49
5.10	Steinoberflächen	49
5.11	Oberflächen Thermaline	50

DE

6	ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	50
6.1	Wichtige Informationen zum Ultraschallwandler	50
6.2	Patent / Patentanmeldung	51
7	ERSATZTEILE	51
8	GARANTIE UND HAFTUNG	51
9	REKLAMATION	52
10	KUNDENSERVICE	52
11	ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN UND ALTPRODUKTEN	52
12	FEHLER, URSACHE, ABHILFE	55
13	ANZEIGE VON FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY DER FERNBEDIENUNG	56

Hinweis:

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Die in diesem Dokument beschriebenen Servicearbeiten dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

Bei Arbeiten mit 230 V muss das Personal über eine entsprechende Qualifikation verfügen. Alle elektrischen Arbeiten beim Anschluss und der Installation müssen gemäß den geltenden nationalen und regionalen Normen und Vorschriften sowie den Bestimmungen des zuständigen Energieversorgungsunternehmens durchgeführt werden.

CE Das Produkt entspricht den europäischen Sicherheitsnormen und der europäischen Norm für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Diese Normen decken die grundlegenden Anforderungen der EWG-Richtlinien (EHS) ab.

DE



WARNUNG
Verbrennungsgefahr.



WARNUNG
Verbrennungsgefahr.



RECYCLING
Empfehlungen zur Entsorgung der Verpackung und des nicht mehr benötigten Produkts oder seiner Teile.



RECYCLING VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN
Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten.



UMWELT
Informationen zum sicheren Betrieb des Produkts gemäß den Umweltvorschriften.



REINIGUNG UND PFLEGE: REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN
Hinweise zu den grundlegenden Regeln für die Pflege und Reinigung der Oberflächen Ihres Produkts.



REINIGUNG UND PFLEGE
Informationen zur Reinigung und Pflege Ihres Produkts.



REINIGUNG UND PFLEGE: ASCHESAUGER
Informationen zur Reinigung und Pflege mit einem Aschesauger.



SERVICE UND WARTUNG
Hinweise zum Service.

1.4 Sicherheit (Hinweise zum sicheren Betrieb)

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch des Produkts sorgfältig durch. So erhalten Sie Informationen zur sicheren Verwendung. Bewahren Sie den **Garantieschein, den Kaufbeleg, Installationsanleitung und diese allgemeine Anleitung** für den Fall auf, dass Sie sie später einmal benötigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen und Ihre Garantieansprüche ungültig machen.

- Beim Gebrauch elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, um das Risiko von Brand, Stromschlag und Personenschäden zu verringern, einschließlich der folgenden:
 - Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich vor der Installation und Inbetriebnahme an den Lieferanten.
 - Nicht im Außenbereich verwenden.
 - Nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken verwenden. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
 - Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer festen Steckdose oder Anschlussdose.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um.

1 EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und somit Eigentümer eines hochwertigen Erzeugnisses der Firma **Romotop spol. s r.o.** geworden sind, einem der führenden europäischen Hersteller von Heizgeräten.

Wir sind überzeugt, dass das Produkt Ihre Erwartungen erfüllen wird.

1.1 Vorschriftenkonformität

Bei der Montage und dem Betrieb des Produkts müssen alle örtlichen Vorschriften eingehalten werden, einschließlich der Vorschriften, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen! Die Montage und Installation der Produkte darf nur von einer autorisierten Person durchgeführt werden. Eine Liste der autorisierten Personen finden Sie auf der Website der Firma Romotop spol. s r.o.



Das Produkt darf nur gemäß dieser Anleitung betrieben werden. Es ist unzulässig, daran irgendwelche Änderungen oder unbefugte Modifikationen vorzunehmen.

Die technischen Daten finden Sie in dieser **Installationsanleitung** und auf dem Produkt (**Typenschild**).

1.2 CE- Leistungserklärung

CE Hersteller:
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic
Dieses Produkt wurde gemäß den folgenden geltenden europäischen Normen und EU-Richtlinien hergestellt:
CSN EN 60335-1
CSN EN 60335-2-30 ed. 3 (361045)
2014/35/EU
2014/30/EU

1.3 Symbolerklärungen



NICHT ABDECKEN
Etikett in der Nähe des Wärmeausgangs.



INFORMATION
Dieser Hinweis weist auf wichtige Informationen zum Betrieb Ihres Produkts hin.



WICHTIGER HINWEIS!



SORGFÄLTIG LESEN
Lesen Sie die allgemeine Anleitung und befolgen Sie diese.



WARNUNG
Gefahr von Produktschäden oder Verletzungen.

- Dieses Produkt darf ausschließlich für den normalen Hausgebrauch in dem Land verwendet werden, in dem es von einer autorisierten Person erworben wurde.
- Führen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät ein.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder solchen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Produkts eingewiesen. Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt muss geerdet werden.
- Es wird nicht empfohlen, dieses Produkt über ein Verlängerungskabel oder einen Verteiler an das Stromnetz anzuschließen. Der Anschluss über solche Geräte kann zu Überlastung, Überhitzung und sogar zum Brand des Verlängerungskabels oder Verteilers aufgrund einer unzureichenden Verbindungsqualität führen.
- Dieses Produkt darf nur mit Wechselstrom (~) betrieben werden, und die auf dem Produkt angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Verbindung mit einem Thermostat, einer Programmsteuerung, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch einschaltet, da bei versehentlichem Abdecken oder Verschieben des Produkts Brandgefahr besteht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf hochflorigen Teppichen oder Teppichen mit langen Fasern und nicht in einem Abstand von weniger als **750 mm** zu überhängenden Flächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorder-, Seiten- und Rückseite des Produkts fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Im Falle einer Störung trennen Sie das Produkt vom Stromnetz. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Ziehen Sie beim Trennen des Produkts nicht am Netzkabel, sondern am Stecker.
- Das Produkt muss so aufgestellt werden, dass der Stecker (die Steckverbindung) zugänglich ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es **vom Hersteller, einem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person** ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Halten Sie das Netzkabel von der Vorderseite des Geräts fern.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Bereiche, in denen sich Kinder und gefährdete Personen aufhalten.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Produkt nicht abgedeckt werden. Legen Sie keine Gegenstände oder Kleidungsstücke auf das Produkt und behindern Sie nicht die Luftzirkulation um das Produkt herum, z. B. durch Vorhänge oder Möbel, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann.
- Auf dem Produkt befindet sich der Warnhinweis: **NICHT ABDECKEN**.
- Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Sicherung zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie eine Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.



2 INSTALLATION

2.1 Kontrolle der Lieferung

Während des Transports können Schäden an der Ware entstehen, auch wenn die Verpackung unbeschädigt aussieht. Deshalb musst du das Produkt gründlich prüfen und eventuelle Schäden sofort dem Transportunternehmen melden. Sichtbare Schäden an der Ware oder Verpackung musst du sofort bei der Annahme in den Transportpapieren vermerken. Bei Annahme der Ware ohne Beanstandungen können spätere Reklamationen nicht berücksichtigt werden.

2.2 Auspacken des Produkts

Alle Karton- und Kunststoffteile sind recycelbar. Bitte geben Sie diese Verpackungen an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab. Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Alle Holzteile sind nicht chemisch oberflächenbehandelt.

Detailliertere Informationen zum Recycling finden Sie in Kapitel 11. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN UND ALTPRODUKTEN.**

Entfernen Sie die Verpackung sehr vorsichtig, um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden. Überprüfen Sie vor der Aufstellung des Produkts, ob die Tragfähigkeit des Bodens dem Gewicht Ihres Produkts entspricht! Für den Transport dürfen nur Transportmittel mit ausreichender Tragfähigkeit verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden (lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch) und bewahren Sie alle Verpackungen für eine eventuelle spätere Verwendung auf, z. B. für einen Umzug oder die Rückgabe des Geräts an den Lieferanten.

2.3 Seriennummer des Produkts (SN)

Die Seriennummer (Herstellernummer) ist ein eindeutiger alphanumerischer Code, der zur Identifizierung eines Produkts einer bestimmten Bauart dient. Die Nummer finden Sie auf dem Produkt auf dem **Typenschild** und in der **Garantieerklärung**, siehe **Übergabeprotokoll**.

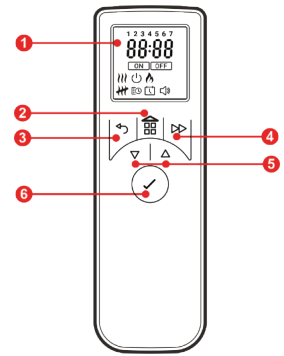
2.4 Kontrolle der Transportsicherung (Sicherungen)

Vor der eigentlichen Installation des Produkts entfernen Sie die Transportsicherungen.

3 Bedienung mit der Fernbedienung

Abb. 1.1 Fernbedienung

1. **DISPLAY**
2. **„MENU“**
3. **„ZURÜCK“**
4. **„WEITER“ (ADV)**
5. **„AUF UND AB“**
6. **„ENTER“**



3.1 Display

1 2 3 4 5 6 7	Wochentage
88:88	Datum und Uhrzeit
ON / OFF	Ein-/Aus-Anzeige
III	Heizung – EIN
III	Heizung – AUS
⏻	Gerät ausschalten
⌚	Benutzer-Zeitschaltuhr einstellen
🔥	Flammeneffekt einstellen
📅	Datum und Uhrzeit einstellen
🔊	Ton einstellen

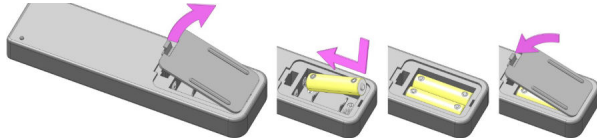
3.2 Fernbedienung

Der Frequenzbereich (die Frequenzbänder), in dem dieses Produkt arbeitet, ist 2,4 GHz. Die maximale Sendeleistung im Funkfrequenzbereich (in den Funkfrequenzbändern), in dem dieses Produkt arbeitet, beträgt 2,71 dBm.

Legen Sie vor dem ersten Gebrauch der Fernbedienung nur neue AA-Alkalibatterien ein. Batterien sind nicht im Lieferumfang der Fernbedienung enthalten (optional je nach Produkttyp).

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität ein.

Abb. 8.2 Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



2. Legen Sie zwei neue AA-Alkalibatterien ein. Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Verwenden Sie für beide Batterien nur eine Marke.
3. Achten Sie beim Einlegen auf die Polarität. Schauen Sie in das Fach, wo sich die Plus- (+) und Minuszeichen (-) für die richtige Ausrichtung befinden.
4. Setzen Sie den Minuspol (-) der Batterie (**flache Seite**) gegen die Feder ein.
5. Drücken Sie die Batterie nach unten, bis sie am Boden des Fachs einrastet.
6. Stellen Sie sicher, dass beide Batterien der angegebenen Polarität entsprechen.
7. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf die Rückseite der Fernbedienung. Die Abdeckung muss einrasten.

HINWEIS: Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit und anschließende Korrosion zu vermeiden. Entnehmen Sie die Alkalibatterien am Ende ihrer Lebensdauer (wenn sie leer sind) aus der Fernbedienung. Sie dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie sie in dafür vorgesehenen Einrichtungen. Informationen zum Recycling in Ihrem Land erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Die Fernbedienung ist nicht mit Ihrem Gerät gekoppelt (oder Sie verwenden eine Ersatzfernbedienung). Es ist erforderlich, den Kopplungsvorgang durchzuführen:

1. Drücken Sie bei angeschlossenem Gerät den Schalter „A“ in die Position **ON (I)**. Sie sollten ein akustisches Signal hören.
2. Drücken und halten Sie „ENTER“, bis auf dem Display „PAIR“ erscheint.
3. Halten Sie die Fernbedienung nahe an das Gerät.
4. Im Modul des Geräts ertönt ein akustisches Signal (wiederholter kurzer Ton) und die LED blinkt.
5. Drücken Sie „ENTER“, um den Kopplungsvorgang abzuschließen. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

3.3 Einschalten des Geräts

1. Drücken und halten Sie „ENTER“ für 3 Sekunden, um die Fernbedienung zu aktivieren.
2. „FIRE“ erscheint auf dem Display und ⏻ beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie „ENTER“, um das Gerät einzuschalten.

Die LED-Dioden leuchten auf und der Flammeneffekt startet nach ca. 45 Sekunden.

INFORMATION: Der Ultraschallwandler, der den Flammeneffekt durch Nebel erzeugt, benötigt eine gewisse Zeit, um das demineralisierte Wasser in den gasförmigen Zustand zu überführen. Der Flammeneffekt startet nach etwa 45 Sekunden.

3.4 Einstellung des Flammeneffekts

Nach der Aktivierung der Fernbedienung erscheint der Startbildschirm und das Symbol ⏻ beginnt auf dem Display zu blinken.

1. Drücken Sie „AUF“, bis das Feuersymbol 🔥 blinken beginnt.
2. Drücken Sie „ENTER“. Die aktuelle Flammeneinstellung **F1-F6** wird angezeigt.
3. Passen Sie die Einstellung mit „AUF“ und „AB“ an. Nach der Auswahl ertönt ein kurzer Signalton.
4. Drücken Sie „ZURÜCK“, um das Menü zu verlassen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

3.5 Einstellung des Tons

Nach der Aktivierung der Fernbedienung erscheint der Startbildschirm und das Symbol ⏻ beginnt auf dem Display zu blinken.

1. Drücken Sie „AUF“, bis das Tonsymbol 🔊 zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie „ENTER“. Die aktuelle Toneinstellung **F1-F5** oder „OFF“ wird angezeigt.
3. Passen Sie die Einstellung mit „AUF“ und „AB“ an. Nach der Auswahl ertönt ein Signalton.
4. Drücken Sie „ZURÜCK“, um das Menü zu verlassen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

3.6 Einstellung der Heizfunktion

Sie können die Heizleistung auf Hoch (**HI**), Niedrig (**LO**) oder Aus (**OFF**) einstellen. Falls noch nicht geschehen, verbinden Sie die Fernbedienung mit dem Gerät.

1. Navigieren Sie mit „AUF“ und „AB“ zum blinkenden Heizesymbol 🔥.
2. Drücken Sie „ENTER“. Auf dem Display erscheint **21 °C**. Durch Einstellen der Temperatur mit „AUF“ / „AB“ wird die Heizung aktiviert.
3. Drücken und halten Sie „ADV“, bis **HI/LO** angezeigt wird (die aktuelle Einstellung blinkt).
4. Wählen Sie mit „AUF“ und „AB“ die gewünschte Heizleistung.
5. Bestätigen Sie die Einstellung mit „ENTER“. Das Display kehrt zurück und zeigt die eingestellte Temperatur an.

INFORMATION: Wenn Sie die Heizung ausschalten möchten, drücken Sie „MENU“ (dieses Symbol ⏻ blinkt standardmäßig). Navigieren Sie mit „AUF“ / „AB“, bis das Heizesymbol 🔥 zu blinken beginnt, und drücken Sie „ENTER“, um das Ausschalten zu bestätigen.

INFORMATION: Der Heizlüfter schaltet sich nicht ein, wenn die Raumtemperatur über **21 °C** liegt. Um die Heizung zu aktivieren, müssen Sie die eingestellte Temperatur erhöhen. Folgen Sie dazu den oben beschriebenen Schritten zur Temperatureinstellung.

WICHTIGER HINWEIS: Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

4.1 Thermostateinstellung

Mit aktivierter Fernbedienung.

1. Navigieren Sie mit „AUF“ / „AB“ zum Heizsymbol .
2. Drücken Sie „ENTER“. Es erscheint der Wert **21°C** und die Heizung wird aktiviert – dies gilt jedoch nur, wenn zuvor die Heizleistung auf (LO) oder (HI) eingestellt wurde. Die Heizung bleibt aktiv, bis die Raumtemperatur **21°C** erreicht.
3. Bei Bedarf können Sie die gewünschte Temperatur mit „AUF“ / „AB“ anpassen.

WICHTIGER HINWEIS: Wenn Sie sich entscheiden, die Heizung auszuschalten, drücken Sie „MENU“ und navigieren Sie zum Heizsymbol , während es blinkt. Drücken Sie „ENTER“, um das Ausschalten zu bestätigen. Das Programm kehrt anschließend zum Startbildschirm zurück.

4.2 Thermische Sicherheitsabschaltung

Im Heizlüfter ist eine thermische Sicherung integriert, die Schäden durch Überhitzung verhindert. Dies kann auftreten, wenn der Wärmeauslass in irgendeiner Weise blockiert ist. Wenn die Sicherung auslöst, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie etwa 10 Minuten, bevor Sie es erneut anschließen. Vor dem erneuten Einschalten entfernen Sie bitte alle Hindernisse, die den Wärmeauslass blockieren könnten, und setzen Sie den normalen Betrieb fort.

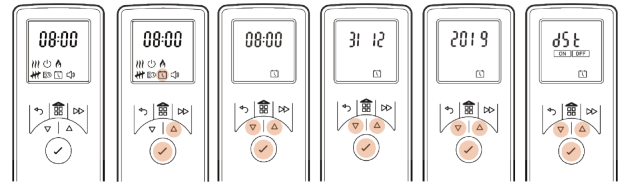
WICHTIGER HINWEIS: Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Sicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie einen Timer betrieben werden. Ebenso darf es nicht an einen Schalter angeschlossen sein, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.

4.3 Einstellung von Datum und Uhrzeit

Nach der Aktivierung der Fernbedienung navigieren Sie mit „AUF“ / „AB“ zum Symbol für Datum und Uhrzeit.

1. Drücken Sie „ENTER“, wenn das Symbol blinkt.
2. Stellen Sie die Stunde mit ▼ und ▲ ein, drücken Sie „ENTER“.
3. Stellen Sie die Minuten mit ▼ und ▲ ein, drücken Sie „ENTER“, um die Uhrzeit zu bestätigen.
4. Stellen Sie den Tag mit ▼ und ▲ ein, drücken Sie „ENTER“.
5. Stellen Sie den Monat mit ▼ und ▲ ein, drücken Sie „ENTER“.
6. Stellen Sie das Jahr mit ▼ und ▲ ein, drücken Sie „ENTER“, um das Jahr zu bestätigen.
7. Wählen Sie mit ▼ und ▲, ob die Sommerzeit aktiviert oder deaktiviert werden soll, und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

Abb. 2 Einstellung von Datum und Uhrzeit



4.4 Fernbedienungsmodus

Benutzerdefinierter Timer : Bietet maximale Flexibilität für den Benutzer. Es stehen vier Zeitfenster pro jeden Tag zur Verfügung, die individuell für jeden Wochentag angepasst werden können. Anleitungen zur Einstellung dieser Zeitfenster sowie zu den werkseitigen Zeit- und Temperatureinstellungen finden Sie im Abschnitt „So stellen Sie die Timer-Modi ein“.

Manueller Modus : In diesem Modus wird der Raum auf die Temperatur beheizt, die Sie über die Fernbedienung eingestellt haben.

4.4.1 Auswahl und Einstellung des benutzerdefinierten Timermodus

Benutzerdefinierter Timer – Wenn Sie die werkseitig voreingestellten Timer-Modi neu programmieren möchten: Mit aktivierter Fernbedienung navigieren Sie mit „AUF“ / „AB“ zum Symbol für den benutzerdefinierten Timer.

1. Drücken Sie „ENTER“, wenn das Symbol blinkt.
2. Drücken Sie ▲, sobald das Symbol „EDIT“ blinkt, und drücken Sie „ENTER“.
* Die Wochentage werden nun oben auf dem Bildschirm angezeigt *
Tag 1 = Montag
Tag 2 = Dienstag
Tag 3 = Mittwoch
Tag 4 = Donnerstag
Tag 5 = Freitag
Tag 6 = Samstag
Tag 7 = Sonntag
3. Drücken Sie ▲, um zum gewünschten Wochentag zu wechseln, und drücken Sie „ENTER“, um ihn auszuwählen.
4. Auf dem Display erscheint „P1“.
5. Drücken Sie „ENTER“, um „P1“ auszuwählen, oder drücken Sie ▲, um zu „P2“, „P3“ oder „P4“ zu wechseln, und bestätigen Sie mit „ENTER“.
6. Es erscheint „ON“ (Ein).
7. Stellen Sie mit ▼ oder ▲ die Einschaltzeit (ON) in Stunden ein und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen.
8. Stellen Sie mit ▼ oder ▲ die Einschaltzeit (ON) in Minuten ein und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen.
9. Stellen Sie mit ▼ oder ▲ die gewünschte Temperatur ein und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen.
10. „OFF“ (Aus) erscheint auf dem Display.

11. Stellen Sie mit ▼ oder ▲ die Ausschaltzeit (OFF) in Stunden ein und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen.
12. Stellen Sie mit ▼ oder ▲ die Ausschaltzeit (OFF) in Minuten ein und drücken Sie „ENTER“, um zu bestätigen.

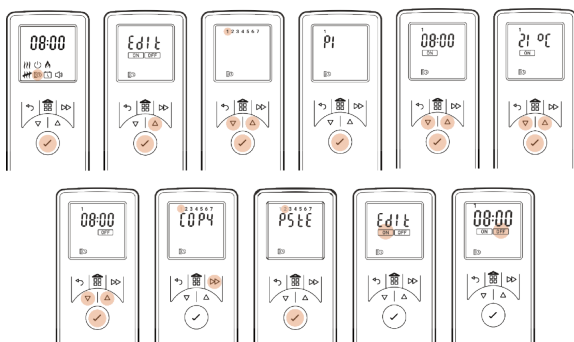
Drücken Sie die Taste „ENTER“, um das Programm **P2** zu bearbeiten, und folgen Sie den Schritten 5–12, drücken Sie anschließend ▲, um zum Programm **P3** zu wechseln. Drücken Sie „ENTER“, um **P3** zu bearbeiten, und folgen Sie erneut den Schritten 5–12, drücken Sie ▲, um zum Programm **P4** zu wechseln. Drücken Sie „ENTER“, um **P4** zu bearbeiten, und folgen Sie den Schritten 5–12.

Um die neu programmierten Heizzeiten P1–P4 auf andere Tage zu übertragen, drücken und halten Sie die Taste „ADV“. Es erscheint „COPY“ (KOPIEREN) auf dem Display. Navigieren Sie mit „AUF“ / „AB“ zu dem gewünschten Wochentag. Wenn das Tagessymbol blinkt, drücken und halten Sie „ENTER“, um den Kopiervorgang auszuführen. Anschließend erscheint „PASTE“ (EINFÜGEN) zur Bestätigung der Übertragung.

Drücken Sie die Taste „ZURÜCK“, um den Bildschirm für den Benutzer-Timer aufzurufen. Mit den Tasten „AUF“ / „AB“ navigieren Sie zum blinkenden Schriftzug „ON“. Drücken Sie „ENTER“, um die Einstellung des Benutzer-Timers zu bestätigen. Während dieser Einstellung wird das Gerät **automatisch ein- und ausgeschaltet** entsprechend der von Ihnen gewählten Zeitspanne.

Um den Benutzer-Timer auszuschalten, aktivieren Sie zunächst die Fernbedienung durch Drücken von „ENTER“, woraufhin die Abschaltzeit der Heizung angezeigt wird; drücken Sie dann „MENU“, um zur Startanzeige zurückzukehren, navigieren Sie zum Timer-Menü und bestätigen Sie mit „ENTER“, sobald „ON“ blinkt, drücken Sie einmal „▼“, sodass „OFF“ blinkt, und bestätigen Sie erneut mit „ENTER“, das Gerät gibt Ihnen kurzen Signalton aus, der das erfolgreiche Ausschalten des Timers bestätigt.

Abb. 3 Auswahl und Einstellung des Benutzer-Timer-Modus

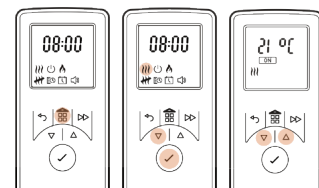


4.4.2 Manueller Modus

Manueller Modus – zur Auswahl des konstanten Heizbetriebs. In diesem Modus wird der Benutzer-Timer ignoriert und die angezeigte Temperatur konstant gehalten.

1. Drücken Sie „MENU“.
2. Drücken Sie ▼ oder ▲, um das Symbol hervorzuheben .
3. Bestätigen Sie mit „ENTER“.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit ▼ und ▲ ein.

Abb. 4 Auswahl und Einstellung des manuellen Modus



4.5 Erzielung des gewünschten Flammeneffekts

1. Nach Aktivierung der Fernbedienung beginnt das Symbol auf dem Display zu blinken. Navigieren Sie mit der Taste „UP“ zum blinkenden Symbol und drücken Sie „ENTER“. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Mit ▼ oder ▲ wählen Sie zwischen den Stufen **F1 bis F6**, wobei **F1** die niedrigste und **F6** die höchste Intensität darstellt.
2. Im Allgemeinen wirken die Flammen realistischer, wenn die Flammenregulierung auf eine niedrigere Stufe eingestellt ist.
3. Geben Sie dem Flammengenerator etwas Zeit, um auf die vorgenommenen Änderungen zu reagieren.
4. Das Gerät verbraucht weniger Wasser, wenn der Flammeneffekt auf eine niedrigere Stufe eingestellt ist.
5. Neigen oder bewegen Sie das Feuerbett nicht, wenn sich Wasser im Tank oder in der Auffangwanne befindet.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einem ebenen Untergrund steht.

4.6 Anzeige anpassen

Die maximal einstellbare Temperatur des Geräts beträgt **30°C**. Sie haben die Möglichkeit, diesen Wert zu reduzieren und die Temperatureinheit von °C auf °F zu ändern.

1. Drücken Sie „MENU“.
2. Drücken Sie ▼ oder ▲, bis das entsprechende Symbol blinkt.
3. Halten Sie „ADV“ und „MENU“ gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.
4. Drücken Sie ▼ oder ▲, bis °C und °F angezeigt und blinkend dargestellt werden, dann drücken Sie „ENTER“.
5. Wählen Sie mit ▼ oder ▲ zwischen °C und °F und bestätigen Sie mit „ENTER“.
6. Drücken Sie ▼ oder ▲, um die maximale Temperatur einzustellen.
7. Drücken Sie „MENU“, um zum Startbildschirm zurückzukehren.

4.7 Adaptiver Start

Die integrierte Elektronik dieses Geräts verfügt über eine Lernfunktion in Bezug auf die zum Heizen des Raums benötigte Zeit. Sobald das Gerät erkannt hat, wie schnell es Ihren Raum aufheizen kann, ist es in der Lage, sich zum optimalen Zeitpunkt einzuschalten, damit die gewünschte Raumtemperatur genau dann erreicht wird, wenn Sie sie benötigen.

INFORMATION: Wenn Sie beispielsweise um 7 Uhr morgens aufstehen, müssten Sie normalerweise schätzen, wann Sie die Heizung einschalten müssen, damit der Raum rechtzeitig vorgewärmt ist. Je nachdem, wie kalt es draußen ist, könnte dies bedeuten, dass der Raum noch kalt ist, wenn Sie aus dem Bett aufstehen müssen, oder dass er bereits eine halbe Stunde vor dem Aufstehen warm ist. Adaptives Einschalten bedeutet, dass die Heizung genau rechtzeitig eingeschaltet wird, um die von Ihnen eingestellte Temperatur zu erreichen, wenn Sie beispielsweise 21 °C für 7 Uhr morgens eingestellt haben. Bei mildem Wetter läuft es kürzer und sorgt dafür, dass es im Winter angenehm warm im Raum ist.

Die Funktion Adaptiver Start wird automatisch aktiviert, wenn der Timer-Modus verwendet wird.

5 REINIGUNG UND WARTUNG

5.1 Allgemeine Hinweise

Verwenden Sie in diesem Gerät ausschließlich entmineralisiertes Wasser. Dadurch wird die Bildung von Kalkablagerungen im Gerät und auf dem Verdampfer reduziert, was sich positiv auf die Qualität des Flammeffekts auswirkt.

Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche positioniert ist.

Wenn das Gerät länger als eine Woche nicht verwendet wird, entnehmen und entleeren Sie die Auffangwanne sowie den Wassertank.

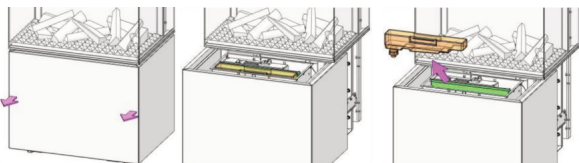
Nach der Installation darf das Gerät niemals bewegt oder auf die Rückseite gelegt werden, ohne zuvor das Wasser aus der Auffangwanne und dem Wassertank abgelassen zu haben.

5.2 Befüllen des Wassertanks

Wenn der Wassertank leer ist, werden der Flammen- und Raucheffekt deaktiviert und es ertönen zwei akustische Signale. Die LEDs blinken zweimal und bleiben anschließend dauerhaft eingeschaltet – dies zeigt einen Wassermangel an.

1. Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung aus.
2. Ziehen Sie die Klappe vorsichtig nach vorne (siehe Abb. 5).

Abb. 5 Herausziehen der Klappe und Entnahme des Wassertanks



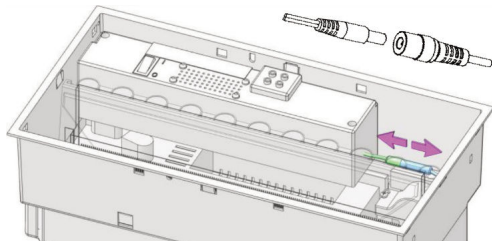
5.4 Reinigung des Wassertanks

1. Entnehmen Sie den Wassertank wie oben beschrieben, stellen Sie ihn in die Spüle und leeren Sie ihn.
2. Reinigen Sie die Innenflächen des Deckels vorsichtig mit der mitgelieferten Bürste und achten Sie dabei besonders auf den Gummi-Ring in der äußeren Nut und die mittlere Gummidichtung.
3. Geben Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in den Behälter, setzen Sie den Deckel wieder auf und schütteln Sie ihn gut, dann spülen Sie ihn aus, bis alle Reinigungsmittelrückstände verschwunden sind.
4. Füllen Sie nur gefiltertes Leitungswasser ein, setzen Sie den Deckel auf und ziehen Sie ihn nicht zu fest an.

5.5 Reinigung der Auffangwanne

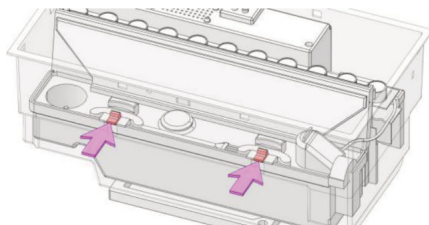
1. Ziehen Sie die Klappe vorsichtig nach vorne.
2. Schalten Sie den Schalter „A“ in die Position „OFF“ (0).
3. Heben Sie den Wassertank nach oben heraus.
4. rennen Sie den elektrischen Stecker, der sich im Bereich oberhalb des Filters befindet (siehe Abb. 7).

Abb. 7 Trennen des elektrischen Steckers



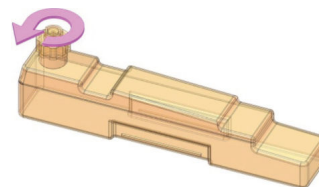
5. Öffnen Sie die roten Klammern (siehe Abb. 8).

Abb. 8 Öffnen der roten Klammern an der Düse



3. Heben Sie den Wassertank vorsichtig nach oben und ziehen Sie ihn heraus.
4. Stellen Sie den Wassertank in ein Spülbecken, entfernen Sie die Abdeckung und öffnen Sie sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. 6).

Abb. 6 Wassertank



5. Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit entmineralisiertem Wasser. Dies ist unerlässlich, um die Lebensdauer der Einheit zu verlängern, die den Flammen- und Raucheffekt erzeugt.

WICHTIGER HINWEIS: Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser.

Verwenden Sie kein destilliertes Wasser.

Es kann auch Leitungswasser mit einer Härte von weniger als 10 dH verwendet werden. Dieses Wasser sollte mit einem handelsüblichen Wasserfilter gefiltert werden, wobei der Filter regelmäßig ausgetauscht werden sollte.

6. Schrauben Sie den Deckel wieder auf, ohne ihn zu fest anzuziehen.
7. Setzen Sie den Wassertank zurück in die Auffangwanne, wobei der Deckel nach unten zeigen muss.
8. Schieben Sie die Klappe wieder vom Körper weg zurück in das Gerät.
9. Nach dem Befüllen der Auffangwanne hören die Kontrollleuchten auf zu blinken und das Gerät startet wie gewohnt.

Wenn der Wassertank leer ist, werden Flammen-, Geräusch- und Raucheffekte ausgeschaltet. Die Steuereinheit des Produkts schaltet den Ultraschallwandler und den Absaugventilator ab. Das Produkt heizt und leuchtet weiter.

5.3 Reinigung

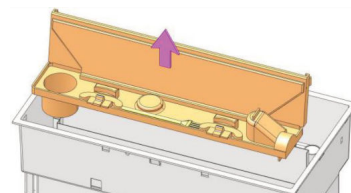
WICHTIGER HINWEIS: Vor der Reinigung des Geräts schalten Sie den Schalter „A“ stets in die Position „OFF“ (0) und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

UNSERE EMPFEHLUNG: Reinigen Sie einmal wöchentlich die folgenden Komponenten – insbesondere in Regionen mit hartem Wasser: Wassertank, Auffangwanne, Düse, Tankdeckel und Dichtung sowie den Luftfilter. Für die regelmäßige Reinigung verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch – niemals scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Um angesammelten Staub und Schmutz zu entfernen, muss gelegentlich ein weicher Bürstenaufsatz des Staubsaugers verwendet werden, um das Auslassgitter des Heizlüfters zu reinigen.

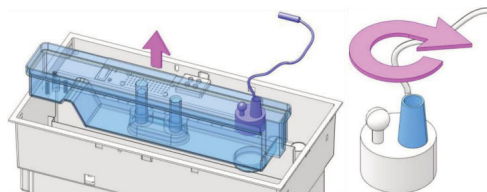
6. Heben Sie vorsichtig die orangefarbene Düse an und legen Sie sie beiseite (siehe Abb. 9).

Abb. 9 Entfernen der orangefarbenen Düse



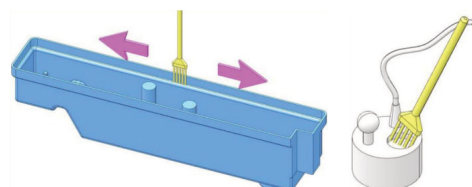
7. Nehmen Sie die Auffangwanne heraus und achten Sie darauf, das darin verbliebene Wasser nicht zu verschütten.
8. Der Wandler ist mit einer kleinen Klammer in der Auffangwanne befestigt. Klappen Sie die Klammer auf, um den Wandler aus der Wanne zu entnehmen (siehe Abb. 10). Neigen Sie die Wanne vorsichtig, damit die Flüssigkeit abfließen kann.

Abb. 10 Entfernen des Wandlers aus der Auffangwanne



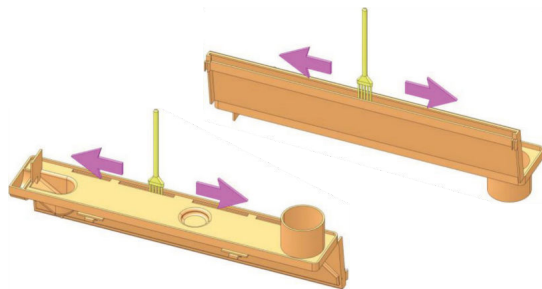
9. Geben Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in die Auffangwanne und reinigen Sie vorsichtig alle Oberflächen mit der beiliegenden Bürste. Reinigen Sie auch den Wandler sorgfältig, einschließlich der Metallplatte, die sich in der oberen gerillten Fläche befindet (siehe Abb. 11).

Abb. 11 Reinigung des Wandlers und der Metallplatte



- Spülen Sie die Auffangwanne nach der Reinigung gründlich mit klarem Wasser aus, um alle Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen.
- Reinigen Sie die Düse mit der Bürste und spülen Sie sie gründlich mit Wasser ab (siehe Abb. 12).

Abb. 12 Reinigung der Düse

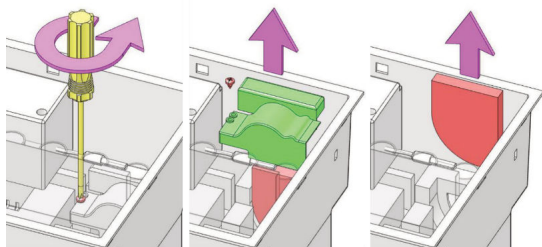


- Für die erneute Montage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

5.6 Reinigung des Luftfilters

- Ziehen Sie die Klappe vorsichtig nach vorne.
- Schalten Sie den Schalter „A“ in die Position „OFF“ (0).
- Trennen Sie den elektrischen Stecker, der sich im Bereich oberhalb des Filters befindet (siehe Abb. 7).
- Schrauben Sie die Schraube am Luftfilterdeckel ab und entfernen Sie den Deckel (siehe Abb. 13).
- Ziehen Sie den Luftfilter vorsichtig nach oben aus der Kunststoffhalterung heraus (siehe Abb. 13).

Abb. 13 Entnahme des Luftfilters



5.11 Oberflächen Thermaline

Der Mineralverbundwerkstoff Thermaline wird in Handarbeit hergestellt. Eventuelle Maßabweichungen (Längenmaße, Ebenheit, Verwindung, Rechtwinkligkeit) sind zulässig und entsprechen den Anforderungen der geltenden Normen.

Empfohlene Reinigungsmittel sind weiche Leinen-, Baumwoll- oder Papiertücher, klares Wasser, die Reinigung selbst erfolgt ausschließlich bei Raumtemperatur der glasierten Oberfläche. Es wird davon abgeraten, Reinigungsmittel auf Basis von Chemikalien, Lösungsmitteln oder Säuren zu verwenden. Nicht zur Reinigung geeignet sind abrasive Mittel und mechanische Reinigungsgeräte wie Scheuerschwämme, Bürsten usw., da diese die Glasur irreversibel beschädigen können.

Nicht fettige Verschmutzungen und Staubablagerungen können mit Druckluft oder einem Staubsauger von der Oberfläche entfernt werden.

Vermeiden Sie die Verwendung von chemischen Reinigungs- und Entfettungsmitteln (Seifen), Scheuermitteln und Lösungsmitteln!

6 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

6.1 Wichtige Informationen zum Ultraschallwandler

Der Ultraschallwandler befindet sich im Wasserbehälter dieses Produkts. Er trägt zur Erzeugung des Nebel- und Rauchflammeffekts bei.

Es ist wichtig zu beachten, dass der Umrichter ein Verschleißteil ist, d. h. er nutzt sich mit der Zeit ab und muss ersetzt werden.

Es ist zu erwarten, dass der Wandler im Laufe der Lebensdauer dieses Produkts gelegentlich ausgetauscht werden muss.

Die Lebensdauer des Wandlers beträgt in der Regel etwa 1 Jahr, hängt jedoch von der Häufigkeit und Intensität der Nutzung, der Auswahl und Qualität des Wassers sowie der Regelmäßigkeit der Reinigung des Produkts im Rahmen der Wartung ab.

Abb. 14 Ultraschallwandler



WICHTIGER HINWEIS: Hartes Wasser, Kalkablagerungen, stark verschmutztes Wasser und unzureichende Wartung können die Lebensdauer des Ultraschallwandlers beeinträchtigen. Um die Lebensdauer des Wandlers zu verlängern, ist eine regelmäßige Wartung sowie die Verwendung von demineralisiertem Wasser entscheidend. Wenn der Nebel- oder Flammeffekt schwach ist oder nicht funktioniert, müssen Sie möglicherweise einen neuen Ultraschallwandler erwerben.

- Spülen Sie den Filter vorsichtig im Waschbecken mit Wasser ab und trocknen Sie ihn mit einem Stoffhandtuch, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und stellen Sie sicher, dass der grobe schwarze Filter nach hinten zeigt.
- Für die erneute Montage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

5.7 Metalloberflächen

Die Oberfläche des Produkts ist durch eine Pulverbeschichtung geschützt. Die Pulverbeschichtung bietet hervorragenden Schutz vor Korrosion, Verschleiß und Chemikalien. Reinigen Sie alle Oberflächen mit einem weichen, trockenen Tuch.

Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Metallteilen mit Wasser, anderen Reinigungsmitteln, scheuernden Substanzen oder Lösungsmitteln!

5.8 Glasflächen

Wenn das Glas der Tür verschmutzt ist, kann warmes Wasser mit etwas Spülmittel oder handelsüblichem Glasreiniger verwendet werden. Es ist stets wichtig, das Glas trocken zu polieren, um Streifenbildung zu vermeiden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung von flüssigen, abrasiven und chemischen Reinigungsmitteln entstehen.

5.9 Keramikoberflächen

Alle Keramikteile und Keramikkomponenten werden in Handarbeit hergestellt. Eventuelle Maßabweichungen (Längenmaße, Ebenheit, Verwindung, Rechtwinkligkeit) sind zulässig und entsprechen den Anforderungen der geltenden Normen.

Empfohlene Reinigungsmittel sind weiche Leinen-, Baumwoll- oder Papiertücher, klares Wasser, die Reinigung selbst erfolgt ausschließlich bei Raumtemperatur der glasierten Oberfläche. Es wird davon abgeraten, Reinigungsmittel auf Basis von Chemikalien, Lösungsmitteln oder Säuren zu verwenden. Nicht zur Reinigung geeignet sind abrasive Mittel und mechanische Reinigungsgeräte wie Scheuerschwämme, Bürsten usw., da diese die Glasur irreversibel beschädigen können.

Vermeiden Sie die Verwendung von chemischen Reinigungs- und Entfettungsmitteln (Seifen), Scheuermitteln und Lösungsmitteln!

5.10 Steinoberflächen

Jede Steinverkleidung ist ein reines Naturprodukt. Unterschiedliche Körnung, Textur, verschiedene Quarzlinien, Maserungen und Einschlüsse, spezifische Farbtöne und Muster sind für Naturprodukte natürlich und normal und stellen daher keinen Grund für eine Reklamation dar. Dank der Einzigartigkeit dieser Naturprodukte erhalten Sie ein Unikat.

Steinverkleidungen sind poröse und saugfähige Materialien. Staubablagerungen können mit Druckluft oder einem Staubsauger von der Oberfläche entfernt werden. Reinigen Sie die Oberflächen mit warmem Wasser, einem feuchten Staubtuch oder wischen Sie sie mit einer weichen „Haarbürste“ ab – achten Sie darauf, nicht zu drücken. Entfernen Sie leicht fettige Verschmutzungen mit Entfettungsmitteln – technischem Benzin oder Aceton. Nicht reiben! Im Extremfall können die Verkleidungen durch neue ersetzt werden.

Vermeiden Sie die Verwendung von chemischen Reinigungs- und Entfettungsmitteln (Seifen), Scheuermitteln und Lösungsmitteln!

6.2 Patent / Patentanmeldung

Produkte der **Optimyst-Serie** sind durch eines oder mehrere der folgenden Patente und Patentanmeldungen geschützt:

- Great Britain GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB1109873
- United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042
- Russia RU2008140317
- European EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217, EP11170434.2, EP 1170435.9
- China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104
- Australia AU 2009248743, AU 2007224634
- Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939
- International Patent Application WO 2006027272
- South Africa ZA 200808702
- Mexico MX 2008011712
- Korea KR 20080113235
- Japan JP 2009529649
- Brazil BR P10708894-9
- India IN 4122/KOLNP/2008
- New Zealand NZ 571900

7 ERSATZTEILE

Es dürfen ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Bei Bestellungen oder Anfragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Eine Liste aller Händler finden Sie auf der Website **www.rototop.com** im Bereich: **Kontakt / Unsere Fachhändler** – Durch die Angabe der genauen Produktbezeichnung und der Seriennummer erleichtern Sie die fehlerfreie Identifikation des benötigten Ersatzteils.

8 GARANTIE UND HAFTUNG

Die Montage und Installation der Produkte darf nur von einer autorisierten Person durchgeführt werden. Eine Liste der autorisierten Personen finden Sie auf der Website der Firma **Rototop spol. s r.o.**. Der Verkäufer wird Ihnen alle notwendigen Informationen über das Produkt, seine Bedienung und Wartung mitteilen, siehe **Übergabeprotokoll**.

Übergabeprotokoll: Ein wesentlicher Bestandteil der Garantiekarte ist das Übergabeprotokoll. Dieses Dokument dient als Nachweis für die fachgerechte Installation und die erste Inbetriebnahme durch einen autorisierten Händler.

Vor der Inbetriebnahme ist es wichtig, die beiliegende Dokumentation zusammen mit der Garantiekarte zu lesen. Aus der Garantiekarte geht hervor, welche Verpflichtungen erfüllt sein müssen, damit eventuelle Garantieansprüche anerkannt werden, siehe **Garantiekarte**. Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, unsachgemäßen Eingriff, unsachgemäße Behandlung des Produkts verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen, da durch dieses Verhalten die Bedingungen für die Verwendung und Wartung des Produkts nicht eingehalten wurden.

Andere Ansprüche, insbesondere auf Ersatz von außerhalb der Anlage entstandenen Schäden, sind ausgeschlossen, sofern keine gesetzliche Haftung besteht. Wir haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch das Produkt verursacht werden.

9 REKLAMATION

Reklamationen sind gesetzlich stets beim Händler geltend zu machen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Für die Bearbeitung sind folgende Angaben erforderlich: Produkttyp, Seriennummer, Kaufnachweis einschließlich Übergabeprotokoll, Adresse des Installationsorts, telefonischer Kontakt sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung, idealerweise mit Fotodokumentation, die den Reklamationsprozess erheblich erleichtert und beschleunigt).

INFORMATION: Die Seriennummer (Herstellernummer) ist ein eindeutiger alphanumerischer Code, der zur präzisen Identifikation einzelner Produkte dient. Sie ist Bestandteil des Typenschildes, das direkt am Produkt angebracht ist. Eine Erläuterung der auf dem **Typenschild** angegebenen Informationen finden Sie in der **Installationsanleitung**.

Die Frist für die Bearbeitung der Reklamation beginnt mit dem Zeitpunkt, an dem alle oben genannten Angaben und Unterlagen vollständig vorgelegt wurden.

Im Falle einer unberechtigten Inanspruchnahme unseres Kundenservices (im Rahmen einer Reklamation) werden sämtliche entstandenen Kosten – einschließlich Reise-, Transport- und Verpackungskosten sowie Material- und Installationskosten zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer – vollständig vom Kunden getragen.

10 KUNDENSERVICE

Der Garantie- und Nachgarantieservice wird über den autorisierten Händler abgewickelt, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Eine vollständige Liste aller Händler finden Sie auf der Website **www.romotop.com**, im **Bereich Kontakt / Unsere Fachhändler**.

Falls Sie das Produkt direkt beim Hersteller **Romotop spol. s r.o.** gekauft haben, nutzen Sie bitte unser Online-Formular auf der Website.

Weitere nützliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage Romotop spol. s r.o. **www.romotop.com** unter **Service / Links: Ratschläge und Tipps, FAQ, Lexikon**.

11 ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN UND ALTPRODUKTEN

Das Produkt wird verpackt geliefert. Bestandteil der Lieferung ist eine Holzkiste. Bitte entsorgen Sie diese gemäß der Tabelle „**Recyclinganleitung**“.

Im Falle der Entsorgung des Produkts folgen Sie bitte ebenfalls dem Verfahren, das in der Tabelle „**Recyclinganleitung**“ beschrieben ist.

Für Elektrogeräte, die in der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden

Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie sie in dafür vorgesehenen Einrichtungen. Informationen zum Recycling in Ihrem Land erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

RECYCLINGANLEITUNG

ALLGEMEIN

KOMPONENTEN	RECYCLBARE MATERIALIEN	DEMONTAGE	ENTSORGUNG
Holzteile der Box	Holz	Demontieren / Zerschneiden	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Kunststoffverpackungsmaterial	Kunststoffe	Wegwerfen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Schrauben und Halterungen	Metall	Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Beutel mit Luftfeuchtigkeitsabsorber	Vliesstoffe, Bentonit	Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Feuerraumverkleidung (Kunststoff)	Kunststoffe	Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Außenverkleidung	Keramik, Steinverkleidungen, Stahlblech, Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben	Demontieren	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Feuerraum + Deckel	Stahlblech, Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben	Demontieren	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Rückwand	Stahlblech, Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben	Demontieren	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Glasverkleidung	Glaskeramik	Demontieren / Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Dichtung	Glasfaserdichtung*	Demontieren / Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Temperatursensor	Elektrische Komponenten**, Standardteile	Demontieren / Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Fernbedienung	Elektronische Komponenten **, Standardteile, Stahlteile, Kabel **, Kunststoffe	Demontieren, zerlegen und richtig sortieren	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Batterie	Elektronische Komponenten **	Entfernen	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
LED	Elektrische Komponenten**, Kabel**	Demontieren	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)
Stecker + Kabel	Stecker **, Kabel**	Ziehen Sie den Stecker und alle Kabel vom Produkt und von der Stromquelle ab	Kommunaler Wertstoffhof (Lokale Entsorgungsmöglichkeiten beachten)

* Glasfaserabfälle dürfen nicht als Restmüll entsorgt werden.

** Elektrische oder elektronische Bauteile dürfen nicht als Restmüll entsorgt werden.

RECYCLINGANLEITUNG

ALLGEMEIN

ABFALLVERZEICHNIS

MATERIAL	ABFALLART	ABFALLCODE
Stahlrohre, Rohrbögen, Stahlblech, Edelstahl, Blech, Halbzeuge, Stahlguss, Sicherungstifte, Einstellschrauben	Eisen und Stahl	17 04 05
Standardteile, Schrauben, Muttern usw.	Metallgemische	17 04 07
Keramik, Steinverkleidungen, Thermaline	Dachziegel und Keramik	17 01 03
Kupferkomponenten	Kupfer, Bronze, Messing	17 04 01
Glasfaserdichtungen	Abfälle auf Glasfaserbasis	10 11 03
Hochtemperatur-Silikon	Abfälle, die Silikone enthalten und nicht unter 07 02 16 aufgeführt sind	07 02 17
Glaskeramik	Gemischte Beton-, Ziegel-, Fliesen- und Keramikabfälle, die nicht unter 17 01 06 fallen	17 01 07
Kunststoffe	Kunststoffe	16 01 19
Schaumgummi	Abfälle aus der Herstellung, Verarbeitung, Vertrieb und Verwendung von Kunststoffen, synthetischem Kautschuk und Kunstfasern	07 02
Elektronische Komponenten, elektrische Komponenten, Stecker, Servomotoren	Elektro- und Elektronikaltgeräte, die nicht unter den Nummern 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	20 01 36
Kabel	Kabel, die nicht unter Nummer 17 04 10	17 04 11

12 FEHLER, URSACHE, ABHILFE

Fehler	Ursache	Abhilfe
Der Flammeffekt wird nicht ausgelöst.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Der Niederspannungsstecker ist nicht richtig angeschlossen (siehe Abb. 7).	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist (siehe Abb. 7).
	Der Ultraschallwandler ist nicht korrekt in der Auffangwanne eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass der Wandler korrekt in der geformten Aussparung der Wanne sitzt.
Das Produkt funktioniert nicht. Die LEDs blinken zweimal hintereinander. Der Fehlercode CD52 wird angezeigt.	Niedriger Wasserstand.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank vollständig gefüllt ist und sich Wasser in der Auffangwanne befindet. Befolgen Sie die oben genannten Schritte im Abschnitt „ Befüllen des Wassertanks “, um das Produkt wieder mit Wasser zu befüllen.
Der Flammeffekt ist zu schwach.	Die Einstellung der Flammenwirkung ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Flamme mit der Fernbedienung.
	Die Metallscheibe im Wandler ist möglicherweise verschmutzt.	Reinigen Sie die Metallscheibe mit einer weichen Bürste, die im Lieferumfang enthalten ist (siehe Abb. 11). Eine detaillierte Vorgehensweise finden Sie im Abschnitt „ Reinigung und Wartung “.
Unangenehmer Geruch bei der Verwendung des Geräts.	Der Leiter von der Übertragungseinheit befindet sich über der Metallscheibe.	Führen Sie den Draht zur Rückseite der Wanne und stellen Sie sicher, dass er in die seitliche Öffnung der Wanne passt.
	Verschmutztes oder abgestandenes Wasser. Verwendung von ungefiltertem Leitungswasser.	Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Reinigung und Wartung “. Verwenden Sie nur gefiltertes Leitungswasser.
Der Flammeffekt erzeugt zu viel Rauch.	Die Einstellung des Flammeffekts ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Flammenwirkung mit der Fernbedienung (siehe Abschnitt „ Einstellung des Flammeffekts “). Geben Sie dem Flammgenerator Zeit, sich an die neue Einstellung anzupassen.
Es sind weder Flammen noch Rauch zu sehen.	Der Wassertank ist leer.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „ Befüllen des Wassertanks “. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und dass der Schalter „ A “ am Produkt auf „ ON “ (I) steht.
Der Heizstrahler funktioniert nicht.	Die Raumtemperatur kann höher sein als die eingestellte Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung (siehe Abschnitt „ Einstellung der Heizfunktion “ im Abschnitt über die Fernbedienung).
Der Fehlercode CD20 wird angezeigt.	NTC-Fehler im Raum. (Fehler des Temperatursensors).	NTC nicht angeschlossen oder defekt – in diesem Fehlerzustand ist die Heizung ausgeschaltet. Das Produkt ist weiterhin funktionsfähig.
Der Fehlercode CD30 wird angezeigt.	Die Raumtemperatur hat 40 °C oder mehr erreicht.	Das Produkt funktioniert ohne eingeschaltete Heizung, die Heizung schaltet sich nur ein, wenn die Raumtemperatur unter 40 °C fällt. Das Produkt kann sich im SHOWROOM-MODUS
Der Fehlercode CD52 wird angezeigt.	Die Heizung wurde physisch beschädigt.	befinden. Halten Sie die Taste  am Produkt 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Meldung SHOWROOM OFF auf dem Produkt angezeigt wird.

Fehler	Ursache
CD20	NTC-Fehler im Raum.
CD30	Die Raumtemperatur hat 40 °C oder mehr erreicht.
CD52	Niedriger Wasserstand.

Cheminée électrique design

Wir wünschen Ihnen viel Freude und viele angenehme Stunden mit Ihrem elektrischen Design-Kamin.

MODE D'EMPLOI GÉNÉRAL

FR

SOMMAIRE

1	INTRODUCTION	61
1.1	Conformité aux réglementations	61
1.2	Déclaration de conformité CE	61
1.3	Explication des symboles	61
1.4	Sécurité (instructions pour une utilisation en toute sécurité)	62
2	INSTALLATION	64
2.1	Contrôle de la livraison	64
2.2	Déballage du produit	64
2.3	Numéro de série du produit (NS)	64
2.4	Vérification des dispositifs de transport (verrous)	64
3	UTILISATION AVEC LA TELECOMMANDE	65
3.1	Écran	65
3.2	Télécommande	65
3.3	Mise en marche de l'appareil	66
3.4	Réglage de la flamme	67
3.5	Réglage du son	67
3.6	Réglage du chauffage	67
4	OPERATION (FONCTIONNEMENT) DE LA FLAMME	68
4.1	Réglage du thermostat	68
4.2	Dispositif de sécurité thermique	68
4.3	Réglage de la date et de l'heure	68
4.4	Mode de commande à distance	69
4.4.1	Sélection et réglage du mode de minuterie personnalisée	69
4.4.2	Mode manuel	71
4.5	Obtention de l'effet de flamme souhaité	71
4.6	Personnalisation de l'affichage	71
4.7	Démarrage adaptif	72
5	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	72
5.1	Conseils généraux	72
5.2	Remplissage du réservoir d'eau	72
5.3	Nettoyage	73
5.4	Nettoyage du réservoir d'eau	73
5.5	Nettoyage du bac	74
5.6	Nettoyage du filtre à air	76
5.7	Surfaces métalliques	76
5.8	Surfaces en verre	76
5.9	Surfaces en céramique	76
5.10	Surfaces en pierre	77
5.11	Surfaces Thermaline	77

FR

6	INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	77
6.1	Informations importantes concernant le transducteur ultrasonique	77
6.2	Brevet / Demande de brevet	78
7	PIÈCE DÉTACHÉES	78
8	GARANTIE ET RESPONSABILITÉ	79
9	RÉCLAMATIONS	79
10	SERVICE CLIENT	79
11	MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DE SON EMBALLAGE	80
12	DÉFAUT, CAUSE, SOLUTION	83
13	AFFICHAGE DES MESSAGES D'ERREUR SUR L'ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE	84

Avertissement :

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé dans des locaux bien isolés ou pour un usage occasionnel.

Les opérations d'entretien décrites dans ce document ne doivent être effectuées que par une personne qualifiée.

La personne manipulant une tension de 230 V doit disposer des qualifications requises. Tous les travaux électriques liés au raccordement et à l'installation doivent être effectués conformément aux normes et réglementations nationales et régionales en vigueur et aux dispositions de l'entreprise d'alimentation électrique compétente.



Le produit est conforme aux normes de sécurité européennes et à la norme européenne de compatibilité électromagnétique (CEM). Ces normes couvrent les exigences fondamentales des directives CEE (SSE).

FR



AVERTISSEMENT
Risque de brûlure.



AVERTISSEMENT
Risque d'incendie.



RECYCLAGE
Recommandations pour l'élimination de l'emballage et du produit usagé ou de ses composants.



RECYCLAGE DES PRODUITS ÉLECTRIQUES
Informations sur la mise au rebut des produits électriques.



ENVIRONNEMENT
Informations relatives à l'utilisation sûre du produit conformément à la réglementation environnementale.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN : NETTOYAGE DES SURFACES
Remarques relatives aux principes fondamentaux d'entretien et de nettoyage des surfaces de votre produit.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Informations relatives au nettoyage et à l'entretien de votre produit.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN : ASPIRATEUR
Informations relatives au nettoyage et à l'entretien à l'aide d'un aspirateur.



SERVICE ET ENTRETIEN
Informations relatives au service.

1.4 Sécurité (instructions pour une utilisation en toute sécurité)

Avant la première utilisation du produit, veuillez lire attentivement ce manuel. Vous y trouverez des informations essentielles pour une utilisation en toute sécurité. Conservez le **certificat de garantie, la preuve d'achat ainsi que ces instructions d'installation et ce mode d'emploi général** pour toute référence future. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures, endommager le produit et annuler votre garantie.

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, notamment les suivantes :
 - Si l'appareil est endommagé, consultez le fournisseur avant de l'installer et de le mettre en service.
 - Ne pas utiliser à l'extérieur.
 - Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne pas toucher le produit avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne pas placer le produit directement sous une prise fixe ou un boîtier de raccordement.
 - Manipuler le produit avec précaution.

FR

1 INTRODUCTION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et êtes ainsi devenu propriétaire d'un appareil de haute qualité fabriqué par la société **Romotop spol. s r.o.**, l'un des principaux fabricants européens de systèmes de chauffage.

Nous sommes convaincus que ce produit répondra pleinement à vos attentes.

1.1 Conformité aux réglementations

Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être strictement respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes. L'installation et le montage du produit doivent être effectués exclusivement par une personne autorisée et agréée. La liste des personnes agréées est disponible sur le site internet de la société Romotop spol. s r.o.



Le produit doit être utilisé conformément à ce mode d'emploi. Il est interdit d'y apporter des modifications ou des changements non autorisés.

Vous trouverez les caractéristiques techniques dans ce **Instructions d'installation** et sur le produit (**La plaque signalétique du produit**).

1.2 Déclaration de conformité CE

Fabricant:
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, République tchèque
Le produit a été fabriqué conformément aux normes européennes et directives UE suivantes en vigueur:
CSN EN 60335-1
CSN EN 60335-2-30 ed. 3 (31045)
2014/35/EU
2014/30/EU



1.3 Explication des symboles



NE PAS COUVRIR
Étiquette située à proximité de la sortie de chaleur.



REMARQUE
La remarque attire l'attention sur des informations importantes pour le fonctionnement de votre produit.



ATTENTION !



LIRE ATTENTIVEMENT
Lisez attentivement les instructions générales et respectez-les.



AVERTISSEMENT
Risque de dommages matériels ou de blessures corporelles.

FR

- Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que l'usage domestique habituel dans le pays où il a été acheté auprès d'un revendeur agréé.
- N'insérez aucun objet étranger dans le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité. Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Ce produit doit être mis à la terre.
- Il est déconseillé d'utiliser une rallonge ou un répartiteur pour brancher ce produit au secteur. Le branchement via ces dispositifs peut entraîner un risque de surcharge, de surchauffe, voire d'incendie de la rallonge ou du répartiteur en raison d'une qualité de connexion insuffisante.
- Ce produit doit être utilisé uniquement avec une alimentation en courant alternatif (~) et la tension indiquée sur le produit doit correspondre à la tension d'alimentation.
- N'utilisez pas ce produit en combinaison avec un thermostat, un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui active automatiquement le chauffage, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie si le produit était accidentellement recouvert ou déplacé.
- N'utilisez pas le produit sur des tapis à poils longs ou à fibres longues, ni à moins de **750 mm** de toute surface en surplomb. Tenez les matériaux inflammables, tels que les rideaux et autres accessoires d'ameublement, à une distance suffisante de l'avant, des côtés et de l'arrière du produit.
- Ne pas utiliser le produit pour sécher des vêtements.
- En cas de panne, débranchez le produit du secteur. Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Pour débrancher le produit, ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais sur la fiche.
- Le produit doit être placé de manière à ce que la fiche (fourche) soit accessible. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être **remplacé par le fabricant, un technicien de maintenance ou une personne qualifiée** afin d'éviter tout danger. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de la partie avant de l'appareil.
- Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où se trouvent des enfants et des personnes vulnérables.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le produit. Ne posez aucun objet ni vêtement sur le produit et ne gênez pas la circulation de l'air autour du produit, par exemple avec des rideaux ou des meubles, car cela pourrait entraîner une surchauffe et un incendie.
- Le produit porte la mention : **NE PAS COUVRIR**.
- Afin d'éviter tout danger résultant d'une réinitialisation involontaire du dispositif de sécurité thermique, ce produit ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé par le fournisseur d'électricité.



2 INSTALLATION

2.1 Contrôle de la livraison

Pendant le transport, les marchandises peuvent être endommagées, même si l'emballage semble intact. Il est donc nécessaire de vérifier soigneusement le produit et de signaler immédiatement tout dommage à la société de transport. Les dommages visibles sur les marchandises ou l'emballage doivent être immédiatement consignés dans les documents de transport. La réception des marchandises sans réserve ne permet pas de prendre en compte les réclamations ultérieures.

2.2 Déballage du produit

Tous les éléments en carton et en plastique sont recyclables. Veuillez déposer ces emballages dans un point de collecte prévu à cet effet. Ne laissez pas les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Tous les éléments en bois sont exempts de traitement chimique de surface.

Des informations plus détaillées sur le recyclage sont disponibles au chapitre 11. MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DE SON EMBALLAGE.

Retirez l'emballage avec précaution afin de ne pas endommager le produit. Avant d'installer le produit, vérifiez que la capacité de charge du sol est adaptée au poids de votre produit ! Seuls des moyens de transport suffisamment résistants peuvent être utilisés pour le transport.

Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés (lisez attentivement toutes les étiquettes d'avertissement) et conservez tous les emballages pour une utilisation ultérieure, par exemple en cas de déménagement ou de retour de l'appareil au fournisseur.

2.3 Numéro de série du produit (NS)

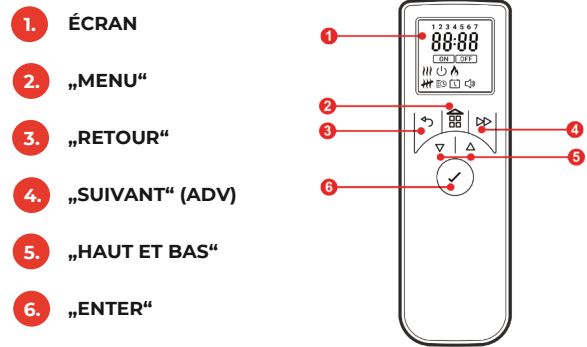
Le numéro de série (ou numéro de fabrication) est un code alphanumérique unique servant à identifier le produit selon sa conception spécifique. Ce numéro figure sur **La plaque signalétique du produit** apposée sur le produit ainsi que dans **le certificat de garantie**, voir **le protocole de remise**.

2.4 Vérification des dispositifs de transport (verrous)

Avant l'installation du produit, veuillez désactiver les dispositifs de verrouillage utilisés pour le transport.

3 UTILISATION AVEC LA TELECOMMANDE

Fig. 1.1 Télécommande



3.1 Écran

1 2 3 4 5 6 7	Jours de la semaine
88-88	Date et heure
ON / OFF	Indicateur marche / arrêt
⏻	Chauffage – marche
⏻	Chauffage – arrêt
⏻	Arrêt du produit
⏻	Réglage de la minuterie utilisateur
⏻	Réglage de l'effet flamme
⏻	Réglage de la date et de l'heure
⏻	Réglage du son

3.2 Télécommande

La bande de fréquence (bandes) dans laquelle ce produit fonctionne est 2,4 GHz. La puissance maximale de l'émetteur dans la bande (les bandes) de fréquences radio dans laquelle ce produit fonctionne est 2,71 dBm. Avant la première utilisation de la télécommande, insérez uniquement des piles alcalines AA neuves. Les piles ne sont pas fournies avec la télécommande (en option selon le type de produit).

- Retirez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez les piles en respectant la polarité.

3.4 Réglage de la flamme

Après l'activation de la télécommande, l'écran d'accueil s'affiche et le symbole de flamme commence à clignoter.

- Appuyez sur « **HAUT** » jusqu'à ce que le symbole de flamme clignote.
- Appuyez sur « **ENTER** ». Le réglage actuel de la flamme s'affiche (**F1-F6**).
- Utilisez les boutons « **HAUT** » et « **BAS** » pour ajuster le niveau souhaité. Un signal sonore bref confirme la sélection.
- Une fois le réglage effectué, appuyez sur « **RETOUR** » pour quitter le menu et revenir à l'écran d'accueil.

3.5 Réglage du son

Après l'activation de la télécommande, l'écran d'accueil s'affiche et le symbole de son commence à clignoter.

- Appuyez sur « **HAUT** » jusqu'à ce que le symbole du son clignote.
- Appuyez sur « **ENTER** ». Le réglage actuel du son s'affiche (**F1-F5** ou **OFF**).
- Utilisez les boutons « **HAUT** » et « **BAS** » pour ajuster le niveau sonore. Un bip confirme la sélection.
- Une fois le réglage effectué, appuyez sur « **RETOUR** » pour quitter le menu et revenir à l'écran d'accueil.

3.6 Réglage du chauffage

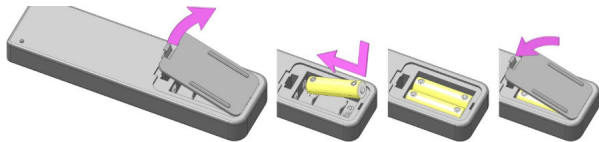
Vous pouvez choisir entre une puissance de chauffage élevée (**HI**), faible (**LO**) ou désactiver complètement le chauffage (**OFF**). Si ce n'est pas encore fait, connectez la télécommande à l'appareil.

- Utilisez les boutons « **HAUT** » et « **BAS** » pour naviguer jusqu'au symbole du chauffage clignotant .
- Appuyez sur « **ENTER** ». L'écran affiche **21 °C**. Réglez la température avec « **HAUT** » / « **BAS** » pour démarrer le chauffage.
- Ensuite, maintenez le bouton « **ADV** » enfoncé jusqu'à ce que **HI/LO** apparaisse (le réglage par défaut clignote).
- Sélectionnez le niveau souhaité avec « **HAUT** » et « **BAS** ».
- Confirmez le réglage avec « **ENTER** ». L'écran revient à l'affichage de la température sélectionnée.

REMARQUE : Pour désactiver le chauffage, appuyez sur « **MENU** » (qui clignote par défaut), puis utilisez les boutons « **HAUT** » / « **BAS** » pour naviguer jusqu'à ce que le symbole du chauffage clignote. Appuyez sur « **ENTER** » pour confirmer la désactivation du chauffage.

REMARQUE : Le chauffage ne s'active pas si la température ambiante dépasse **21 °C**. Pour l'activer, vous devez augmenter le réglage de la température. Veuillez suivre les instructions ci-dessus.

Fig. 1.2 Insertion des piles dans la télécommande



- Insérez deux piles alcalines AA neuves. Remplacez toujours les deux piles en même temps. N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves. Utilisez uniquement des piles de la même marque.
- Vérifiez la polarité lors de l'insertion. Regardez à l'intérieur du compartiment où se trouvent les repères plus (+) et moins (-) pour une orientation correcte.
- Insérez le pôle négatif (-) de la pile (côté plat) contre le ressort.
- Enfoncez la pile jusqu'à ce qu'elle s'enclenche au fond du compartiment.
- Assurez-vous que les deux piles correspondent à la polarité indiquée.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande. Le couvercle doit s'enclencher.

ATTENTION : Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter tout dommage causé par une fuite d'électrolyte et la corrosion qui s'ensuit. À la fin de leur durée de vie (lorsqu'elles sont déchargées), retirez les piles alcalines de la télécommande. Elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Recyclez-les dans des installations prévues à cet effet. Pour plus d'informations sur le recyclage dans votre pays, contactez les autorités locales ou votre revendeur.

Si la télécommande n'est pas appairée avec votre appareil (ou si vous utilisez une télécommande de remplacement), il est nécessaire d'effectuer le processus d'appairage :

- Avec l'appareil connecté au réseau électrique, appuyez sur l'interrupteur « **A** » en position **ON (I)**. Vous devriez entendre un signal sonore.
- Appuyez et maintenez le bouton « **ENTER** » jusqu'à ce que le mot **PAIR** apparaisse sur l'écran.
- Approchez la télécommande du produit.
- Le module de l'appareil émettra un signal sonore (ton bref et répété) et la LED clignotera.
- Appuyez sur « **ENTER** » pour finaliser le processus d'appairage. L'appareil passera en mode veille.

3.3 Mise en marche de l'appareil

- Appuyez sur le bouton « **ENTER** » et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer la télécommande.
- Le mot **FIRE** s'affiche et clignote.
- Appuyez sur « **ENTER** » pour allumer l'appareil.

Les LED s'allument et l'effet de flamme démarre après environ 45 secondes.

REMARQUE : Le transducteur ultrasonique, qui génère l'effet de flamme par brouillard, nécessite un certain temps pour transformer l'eau déminéralisée en vapeur. L'effet de flamme démarre environ 45 secondes après l'activation.



ATTENTION : Le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner des blessures et/ou endommager le produit.

4.1 Réglage du thermostat

Avec la télécommande activée :

- Utilisez les boutons « HAUT » / « BAS » pour naviguer jusqu'au symbole de chaleur ☀.
- Appuyez sur « ENTER ». La valeur 21 °C s'affiche et le chauffage démarre — uniquement si le mode LO ou HI a été préalablement sélectionné. Le chauffage reste actif jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 21 °C.
- Si nécessaire, ajustez la température souhaitée à l'aide des boutons « HAUT » / « BAS ».

REMARQUE : Si vous décidez de désactiver le chauffage, vous pouvez l'interrompre en appuyant sur « MENU », puis en naviguant jusqu'au symbole du chauffage ☀ clignotant. Appuyez sur « ENTER » pour confirmer. Le programme reviendra ensuite à l'écran d'accueil.

4.2 Dispositif de sécurité thermique

Le ventilateur à air chaud est équipé d'un dispositif de sécurité thermique qui empêche tout dommage dû à une surchauffe. Cela peut se produire si la sortie de chaleur a été restreinte de quelque manière que ce soit. Si le dispositif de sécurité se déclenche, débranchez le chauffage de la prise électrique et attendez environ 10 minutes avant de le rebrancher. Avant de remettre le produit en marche, retirez tous les obstacles qui pourraient limiter la sortie de chaleur, puis poursuivez le fonctionnement normal.

ATTENTION : Afin d'éviter tout danger résultant d'une réinitialisation involontaire du dispositif de sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être raccordé à un interrupteur qui est régulièrement activé et désactivé par le fournisseur d'électricité.

4.3 Réglage de la date et de l'heure

Après avoir activé la télécommande, utilisez les boutons « HAUT » / « BAS » pour accéder à l'icône Date et Heure.

- Appuyez sur « ENTER » lorsque l'icône clignote.
- Utilisez ▼ et ▲ pour régler l'heure, puis appuyez sur « ENTER ».
- Utilisez ▼ et ▲ pour régler les minutes, puis appuyez sur « ENTER » pour confirmer l'heure.
- Utilisez ▼ et ▲ pour régler le jour, puis appuyez sur « ENTER ».
- Utilisez ▼ et ▲ pour régler le mois, puis appuyez sur « ENTER ».
- Utilisez ▼ et ▲ pour régler l'année, puis appuyez sur « ENTER » pour confirmer l'année.
- Utilisez ▼ et ▲ pour activer ou désactiver l'heure d'été, puis appuyez sur « ENTER » pour confirmer et revenir à l'écran d'accueil.

- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler (OFF) l'heure d'extinction en heures, appuyez sur « ENTER » pour confirmer.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler (OFF) l'heure d'extinction en minutes, appuyez sur « ENTER » pour confirmer.

Appuyez sur la touche « ENTER » pour modifier le programme P2, suivez les étapes 5 à 12, appuyez sur la touche ▲ pour passer au programme P3. Appuyez sur la touche « ENTER » pour modifier le programme P3, suivez les étapes 5 à 12, appuyez sur la touche ▲ pour passer au programme P4. Appuyez sur la touche « ENTER » pour modifier le programme P4, suivez les étapes 5 à 12.

Pour copier les programmes de chauffage P1-P4 nouvellement programmés vers d'autres jours, appuyez sur « ADV » et maintenez-le enfoncé. COPY (COPIER) s'affiche et utilisez « UP » / « DOWN » pour passer à d'autres jours. Lorsque le symbole du jour clignote, appuyez sur « ENTER » (ENTRÉE) pour effectuer la copie. PASTE (COLLER) s'affiche pour confirmer le réglage.

Appuyez sur « RETOUR », l'écran du minuteur utilisateur s'affiche, à l'aide des touches « HAUT » / « BAS », confirmez le réglage du minuteur utilisateur en appuyant sur « ENTER » lorsque le mot ON clignote. Pendant ce réglage, le produit s'éteint et se rallume pendant la durée que vous avez sélectionnée.

Pour désactiver la minuterie utilisateur, activez la télécommande en appuyant sur « ENTER », l'heure d'arrêt du chauffage s'affiche, appuyez sur « MENU » pour revenir à l'écran d'accueil, allez sur et appuyez sur « ENTER », ON clignote, appuyez une fois sur ▼ pendant que OFF clignote, puis appuyez sur « ENTER » pour confirmer. La minuterie est maintenant désactivée, ce qui est signalé par un bip.

Fig. 3 Sélection et réglage du mode de minuterie personnalisée

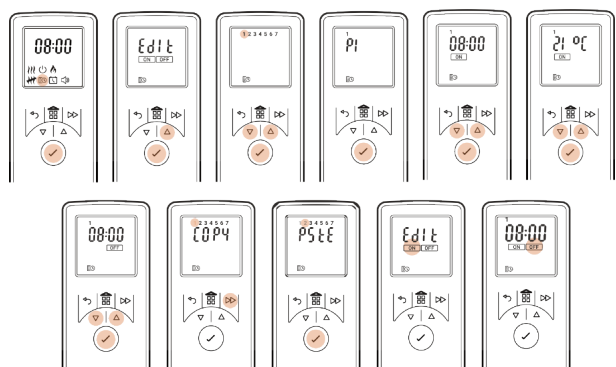
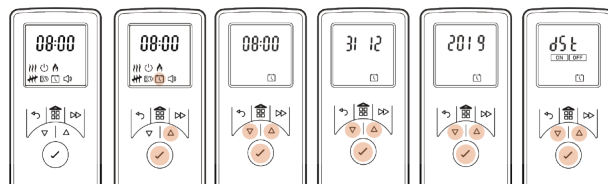


Fig. 2 Réglage de la date et de l'heure



4.4 Mode de commande à distance

Minuterie personnalisée : Offre à l'utilisateur une flexibilité maximale. Quatre plages horaires sont disponibles chaque jour et peuvent être personnalisées pour chaque jour de la semaine. Les instructions pour configurer ces plages horaires à partir des réglages d'usine des périodes et températures se trouvent dans la section « Comment configurer les modes de minuterie ».

Mode manuel : Ce mode chauffe la pièce à la température que vous avez définie sur la télécommande.

4.4.1 Sélection et réglage du mode de minuterie personnalisée

Minuterie personnalisée – Pour reprogrammer les réglages d'usine du mode minuterie : Avec la télécommande activée, utilisez les boutons « HAUT » / « BAS » pour accéder à l'option de minuterie personnalisée.

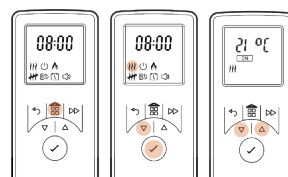
- Appuyez sur « ENTER » lorsque l'icône clignote.
- Appuyez sur ▲ dès que l'icône clignote, puis appuyez sur « ENTER ». * Les jours de la semaine s'affichent maintenant en haut de l'écran *
Jour 1 = lundi
Jour 2 = mardi
Jour 3 = mercredi
Jour 4 = jeudi
Jour 5 = vendredi
Jour 6 = samedi
Jour 7 = dimanche
- Appuyez sur ▲ pour sélectionner le jour souhaité, puis appuyez sur « ENTER » pour valider votre choix.
- L'écran affiche P1.
- Appuyez sur la touche « ENTER » pour sélectionner P1, ou utilisez ▲ pour passer à P2, P3 ou P4, puis appuyez sur « ENTER » pour valider votre choix.
- L'indication ON (activé) s'affiche.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler (ON) l'heure d'activation en heures, appuyez sur « ENTER » pour confirmer.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler (ON) l'heure d'activation en minutes, appuyez sur « ENTER » pour confirmer.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler la température, appuyez sur « ENTER » pour confirmer.
- OFF (désactivé) s'affiche.

4.4.2 Mode manuel

Mode manuel – Permet de sélectionner un mode de chauffage constant. Ce mode ignore la minuterie personnalisée et maintient la température affichée.

- Appuyez sur « MENU ».
- Utilisez ▼ ou ▲ pour mettre en surbrillance le symbole correspondant .
- Confirmez en appuyant sur « ENTER ».
- Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons ▼ et ▲.

Fig. 4 Sélection et réglage du mode manuel



4.5 Obtention de l'effet de flamme souhaité

- Après activation de la télécommande, le symbole clignote à l'écran. Utilisez le bouton « HAUT » pour sélectionner le symbole de flamme et appuyez sur « ENTER ». Le réglage actuel s'affiche. Utilisez ▼ ou ▲ pour naviguer entre F1 et F6. F1 correspond au niveau le plus bas, F6 au plus élevé.
- En général, les flammes paraissent plus réalistes lorsque le réglage est sur une valeur basse.
- Laissez au générateur de flammes le temps de réagir aux modifications effectuées.
- Le produit consommera moins d'eau si l'effet de flamme est réglé sur un niveau inférieur.
- Ne penchez pas et ne déplacez pas le foyer si de l'eau se trouve dans le réservoir ou le bac.
- Assurez-vous que le produit est placé sur une surface plane.

4.6 Personnalisation de l'affichage

La température maximale réglée pour le produit est de 30 °C. Vous pouvez réduire cette valeur. Vous pouvez également passer de °C à °F.

- Appuyez sur « MENU ».
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour passer au symbole clignotant .
- Appuyez simultanément sur « ADV » et « MENU » pendant 3 secondes.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ jusqu'à ce que °C et °F s'affichent et clignotent, puis appuyez sur « ENTER ».
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour choisir entre °C et °F. Confirmez en appuyant sur « ENTER ».
- Appuyez sur ▼ ou ▲ et sélectionnez la température maximale réglée.
- Appuyez sur « MENU » pour revenir à l'écran d'accueil.

4.7 Démarrage adaptif

Le système électronique intégré à cet appareil dispose d'une fonction d'apprentissage qui lui permet de déterminer le temps nécessaire pour chauffer la pièce. Une fois que l'appareil a appris à quelle vitesse il peut chauffer votre pièce, il est capable de se mettre en marche au bon moment pour que la pièce atteigne la température souhaitée au moment où vous en avez besoin.

REMARQUE : Par exemple, si vous vous levez à 7 heures du matin, vous devriez normalement estimer à quel moment allumer le chauffage pour que la pièce soit préchauffée à temps. En fonction de la température extérieure, cela pourrait signifier que la pièce sera encore froide lorsque vous devrez vous lever, ou qu'elle sera chaude une demi-heure avant que cela ne soit nécessaire. Le démarrage adaptatif signifie que si vous réglez la température à 21 °C à 7 heures du matin, le chauffage s'allumera exactement à temps pour atteindre cette température. Il fonctionnera moins longtemps lorsque le temps est clément et garantira une chaleur agréable dans la pièce en hiver.

La fonction de démarrage adaptatif s'active automatiquement lorsque vous utilisez le mode minuterie.

5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

5.1 Conseils généraux

Utilisez uniquement de l'eau déminéralisée avec ce produit. Cela réduira l'accumulation de calcaire dans le produit et sur le transducteur, qui peut affecter l'image de la flamme. Assurez-vous toujours que le produit est placé sur une surface plane.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, retirez et videz le bac et le réservoir d'eau.

Après l'installation, ne déplacez jamais cet appareil et ne le placez pas sur le dos sans avoir préalablement vidé le bac et le réservoir d'eau.

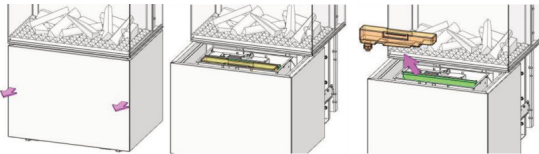
5.2 Remplissage du réservoir d'eau

Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'effet de flamme et de fumée s'arrête, et deux signaux sonores retentissent. Les voyants LED clignotent deux fois, puis restent allumés, indiquant un manque d'eau.

Suivez les étapes suivantes pour remplir à nouveau le produit d'eau.

1. Éteignez l'appareil à l'aide de la télécommande.
2. Tirez la porte vers vous (voir fig. 5).

Fig. 5 Retrait de la porte et du réservoir d'eau



3. Retirez le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut et vers l'extérieur.

2. À l'aide de la brosse fournie, nettoyez délicatement les surfaces internes du bouchon, en accordant une attention particulière à l'anneau en caoutchouc dans la rainure extérieure et au joint central en caoutchouc.

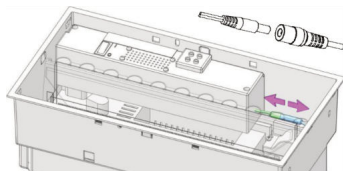
3. Versez une petite quantité de détergent dans le réservoir, remettez le bouchon et agitez vigoureusement. Rincez ensuite jusqu'à ce que toute trace de détergent ait disparu.

4. Remplissez uniquement avec de l'eau du robinet filtrée, remettez le bouchon sans trop le serrer.

5.5 Nettoyage du bac

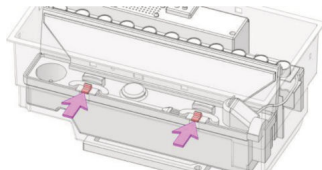
1. Faites glisser la porte vers vous.
2. Appuyez sur l'interrupteur « A » pour le mettre en position « OFF » (0).
3. Retirez le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut.
4. Débranchez le connecteur électrique situé dans l'espace au-dessus du filtre (voir fig. 7).

Fig. 7 Déconnexion du connecteur électrique



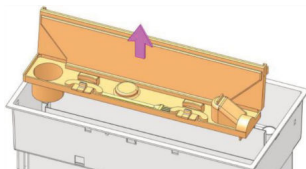
5. Ouvrez les clips rouges (voir fig. 8).

Fig. 8 Ouverture des clips rouges sur la buse



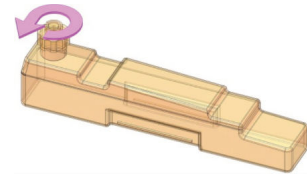
6. Soulevez délicatement la buse orange et mettez-la de côté (voir fig. 9).

Fig. 9 Retrait de la buse orange



4. Placez le réservoir d'eau dans un évier, retirez le couvercle et ouvrez-le en le tournant dans le sens antihoraire (voir fig. 6).

Fig. 6 Réservoir d'eau



5. Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau déminéralisée. Cela est indispensable pour prolonger la durée de vie du module produisant la flamme et la fumée.

ATTENTION : Utilisez uniquement de l'eau déminéralisée.

N'utilisez pas d'eau distillée.

Il est également possible d'utiliser de l'eau du robinet ayant une dureté inférieure à 10 dH. Cette eau doit être filtrée à l'aide d'un filtre domestique standard, lequel doit être remplacé régulièrement.

6. Revissez le bouchon sans trop serrer.
7. Remplacez le réservoir dans son logement, le bouchon orienté vers le bas.
8. Faites glisser la porte vers l'intérieur de l'appareil.
9. Une fois le réservoir rempli, les voyants cessent de clignoter et l'appareil démarre normalement.

Lorsque le réservoir d'eau est vide, les effets de flammes, de bruit et de fumée sont désactivés. L'unité de commande du produit déconnecte le transducteur à ultrasons et le ventilateur d'aspiration. Le produit continue à chauffer et à s'allumer.

5.3 Nettoyage

ATTENTION : Avant de nettoyer l'appareil, mettez toujours l'interrupteur « A » en position « OFF » (0) et débranchez-le de l'alimentation électrique.

RECOMMANDATION: Nous recommandons de nettoyer une fois par semaine les composants suivants, en particulier dans les zones où l'eau est calcaire : le réservoir d'eau, le bac, la buse, le bouchon du réservoir, le joint d'étanchéité et le filtre à air. Pour le nettoyage courant, utilisez un chiffon doux et propre — n'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs.

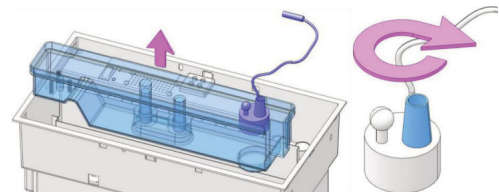
Pour éliminer la poussière et les saletés accumulées, utilisez occasionnellement un embout brosse souple d'aspirateur pour nettoyer la grille de sortie du ventilateur de chauffage.

5.4 Nettoyage du réservoir d'eau

1. Retirez le réservoir d'eau comme décrit précédemment, placez-le dans l'évier et videz l'eau.

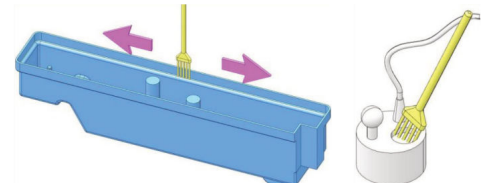
7. Retirez le bac en veillant à ne pas renverser l'eau restante.
8. Le transducteur est fixé dans le bac à l'aide d'un petit clip. Soulevez le clip pour pouvoir retirer le module du bac (voir fig. 10). Inclinez délicatement le bac pour laisser s'écouler le liquide.

Fig. 10 Retrait du transducteur



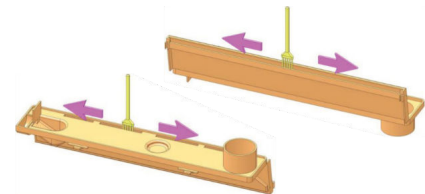
9. Versez une petite quantité de détergent dans le bac et nettoyez délicatement toutes les surfaces à l'aide de la brosse fournie. Nettoyez également le module, y compris le disque métallique situé dans la zone supérieure rainurée (voir fig. 11).

Fig. 11 Nettoyage du transducteur et du disque métallique



10. Après le nettoyage, rincez soigneusement le bac à l'eau claire afin d'éliminer toute trace de détergent.
11. Nettoyez la buse à l'aide de la brosse et rincez-la abondamment à l'eau (voir fig. 12).

Fig. 12 Nettoyage de la buse

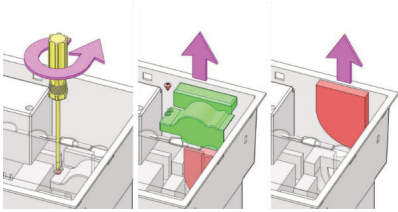


12. Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse.

5.6 Nettoyage du filtre à air

1. Tirez la porte vers vous.
2. Appuyez sur l'interrupteur « **A** » pour le mettre en position « **OFF** » (0).
3. Débranchez le connecteur électrique situé au-dessus du filtre (voir fig. 7).
4. Dévissez la vis du couvercle du filtre à air et retirez le couvercle (voir fig. 13).
5. Retirez délicatement le filtre à air vers le haut du support en plastique (voir fig. 13).

Fig. 13 Retrait du filtre à air



6. Rincez délicatement à l'eau dans un lavabo et séchez avec une serviette en tissu avant de remettre en place.
7. Réinsérez le filtre et assurez-vous que le filtre noir grossier est orienté vers l'arrière.
8. Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse.

5.7 Surfaces métalliques

La surface du produit est protégée par un revêtement en poudre. Ce revêtement offre une excellente protection contre la corrosion, l'usure et les produits chimiques. Nettoyez toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Évitez tout contact direct des parties métalliques avec l'eau, les autres produits de nettoyage, les substances abrasives ou les solvants!

5.8 Surfaces en verre

Si la vitre de la porte est sale, vous pouvez utiliser de l'eau tiède avec un peu de détergent ou un nettoyant pour vitres classique. Il est toujours important de sécher et de lustrer le verre afin d'éviter l'apparition de traces.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de produits de nettoyage liquides, abrasifs ou chimiques.

5.9 Surfaces en céramique

Tous les éléments en céramique sont fabriqués de manière artisanale. D'éventuelles variations dimensionnelles (longueur, planéité, déformation, perpendicularité) sont tolérées et conformes aux exigences des normes en vigueur.

Les produits de nettoyage recommandés sont des chiffons doux en tissu, en coton ou en papier, ainsi que de l'eau claire. Le nettoyage doit être effectué exclusivement à température ambiante sur les surfaces émaillées. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage à base de produits chimiques, de solvants ou d'acides. L'utilisation de produits abrasifs ou d'outils mécaniques tels que des tampons métalliques, des brosses,

etc. est strictement interdite, car elle peut provoquer des dommages mécaniques irréversibles sur l'émail.

Évitez l'utilisation de tout produit de nettoyage chimique dégraissant (détergents), de substances abrasives ou de solvants!

5.10 Surfaces en pierre

Chaque habillage en pierre est un produit entièrement naturel. La variation de granulométrie, de texture, les lignes de quartz, les veinures, les inclusions, ainsi que les nuances et motifs spécifiques sont des caractéristiques naturelles et normales de ces matériaux, et ne constituent donc pas un motif de réclamation. Grâce à l'unicité de ces produits naturels, vous obtenez une pièce véritablement unique.

Les habillages en pierre sont des matériaux poreux et absorbants. Les dépôts de poussière peuvent être éliminés de la surface à l'aide d'un jet d'air comprimé ou d'un aspirateur. Nettoyez les surfaces à l'eau chaude, avec un chiffon humide ou à l'aide d'une brosse douce « à poils » – veillez à ne pas appuyer. Pour les salissures légèrement grasses, utilisez des produits dégraissants tels que l'essence technique ou l'acétone. Attention : ne pas frotter ! En cas extrême, le remplacement des revêtements par des neufs peut être envisagé.

Évitez l'utilisation de tout produit de nettoyage chimique dégraissant (détergents), de substances abrasives ou de solvants!

5.11 Surfaces Thermaline

Le composite minéral Thermaline est fabriqué de manière artisanale. D'éventuelles variations dimensionnelles (longueur, planéité, déformation, perpendicularité) sont tolérées et conformes aux exigences des normes en vigueur.

Les produits de nettoyage recommandés sont des chiffons doux en tissu, en coton ou en papier, ainsi que de l'eau claire. Le nettoyage doit être effectué exclusivement à température ambiante sur les surfaces émaillées. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage à base de produits chimiques, de solvants ou d'acides. L'utilisation de produits abrasifs ou d'outils mécaniques tels que des tampons métalliques, des brosses, etc. est strictement interdite, car elle peut provoquer des dommages mécaniques irréversibles sur l'émail.

Les dépôts non gras et les accumulations de poussière peuvent être éliminés de la surface à l'aide d'un jet d'air comprimé ou aspirés avec un aspirateur.

Évitez l'utilisation de tout produit de nettoyage chimique dégraissant (détergents), de substances abrasives ou de solvants!

6 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

6.1 Informations importantes concernant le transducteur ultrasonique

Le transducteur ultrasonique est situé dans le bac à eau de cet appareil. Il contribue à créer l'effet de brume et de flamme fumée.

Il est important de noter que ce transducteur est une pièce d'usure, ce qui signifie qu'il s'use avec le temps et devra être remplacé.

Il est prévu que le transducteur devra être remplacé de temps à autre au cours de la durée de vie de l'appareil. La durée de vie du transducteur est généralement d'environ un an,

mais elle dépend de la fréquence et de l'intensité d'utilisation, du choix et de la qualité de l'eau, ainsi que de la régularité de l'entretien du produit.

Fig. 14 Transducteur ultrasonique



ATTENTION : L'eau dure, le calcaire, l'eau fortement polluée et un entretien insuffisant peuvent affecter la durée de vie du transducteur. Pour prolonger sa durée de vie, il est essentiel d'effectuer un entretien régulier et d'utiliser de l'eau déminéralisée. Si l'effet de brume ou de flamme fumée est faible ou inexistant, il peut être nécessaire d'acheter un nouveau transducteur ultrasonique.

6.2 Brevet / Demande de brevet

Les produits de la gamme **Optimyst** sont protégés par un ou plusieurs des brevets et demandes de brevet suivants :

- Great Britain GB 2402206, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB110987.3
- United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/67.042
- Russia RU2008140317
- European EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217, EP11170434.2, EP 11170435.9
- China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104
- Australia AU 2009248743, AU 2007224634
- Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939
- International Patent Application WO 2006027272
- South Africa ZA 200808702
- Mexico MX 200801172
- Korea KR 20080113255
- Japan JP 2009529649
- Brazil BR PI0708894-9
- India IN 4122/KOLNP/2008
- New Zealand NZ 571900

7 PIÈCES DÉTACHÉES

Seules les pièces détachées d'origine approuvées par le fabricant sont autorisées. Pour toute commande ou demande de pièces détachées, veuillez contacter un revendeur agréé. La liste complète des revendeurs est disponible sur le site **www.rototop.com** dans la rubrique : **Contact / Revendeurs** – En indiquant le nom exact du produit ainsi que son numéro de série, vous faciliterez l'identification correcte de la pièce détachée.



8 GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

Protocole de remise : Le protocole de remise constitue une partie intégrante du certificat de garantie. Ce document sert de preuve de l'installation professionnelle et de la première mise en service effectuée par un revendeur agréé.

Le revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires concernant le produit, son fonctionnement et son entretien, conformément au **Protocole de remise**.

Avant la mise en service, il est essentiel de consulter la documentation jointe ainsi que le certificat de garantie. Le certificat de garantie précise les obligations à respecter pour que d'éventuelles demandes de garantie soient reconnues – voir **Certificat de garantie**. Les dommages causés par une mauvaise utilisation, une intervention non autorisée ou une manipulation inadéquate du produit ne sont pas couverts par la garantie, car ces actions ne respectent pas les conditions d'utilisation et d'entretien du produit.

Toute autre réclamation, notamment pour des dommages causés en dehors de l'appareil, est exclue, sauf en cas de responsabilité imposée par la loi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par le produit.

9 RÉCLAMATIONS

Conformément à la législation, toute réclamation doit être adressée au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Pour son traitement, il est indispensable d'indiquer le type de produit, le numéro de série, de fournir une preuve d'achat incluant le protocole de remise, l'adresse d'installation du produit, un numéro de téléphone, ainsi qu'une description du défaut accompagnée de photos, ce qui facilitera considérablement le processus de réclamation.

REMARQUE : Le numéro de série est un code alphanumérique unique permettant l'identification précise de chaque produit. Il fait partie de l'**étiquette de fabrication** apposée sur le produit. L'explication des informations figurant sur cette étiquette est disponible dans le **Manuel d'installation**.

Le délai de traitement de la réclamation commence à démarrer dès la présentation de l'ensemble des informations mentionnées ci-dessus.

En cas d'utilisation injustifiée de notre service client (dans le cadre d'une réclamation), tous les frais engagés – frais de déplacement, de transport et d'emballage, coûts de matériel et d'installation, ainsi que la taxe sur la valeur ajoutée légale – seront entièrement à la charge du client.

10 SERVICE CLIENT

Le service après-vente, qu'il soit sous garantie ou hors garantie, est assuré par le revendeur agréé auprès duquel vous avez acheté le produit. La liste complète des revendeurs est disponible sur le site **www.rototop.com** dans la section : **Contact / Revendeurs**.

Dans le cas où vous avez acheté le produit directement auprès du fabricant **Rototop spol. s r.o.**, veuillez utiliser notre formulaire en ligne disponible sur le site officiel.

Vous trouverez d'autres informations utiles sur le site internet de Rototop spol. s r. o. **www.rototop.com**, dans la section **Service / Liens : Conseils et astuces, Foire aux questions, Glossaire des termes**.

11 MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DE SON EMBALLAGE

Le produit est livré emballé. Il comprend une caisse en bois, qui doit être éliminée conformément au tableau des **Instructions de recyclage**.

En cas d'élimination du produit lui-même, veuillez suivre la procédure indiquée dans le tableau des **Instructions de recyclage**.

Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne

À la fin de leur durée de vie, ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Ils doivent être recyclés dans des installations prévues à cet effet. Pour obtenir des informations sur le recyclage dans votre pays, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur.



INSTRUCTIONS DE RECYCLAGE

GÉNÉRAL

COMPOSANT	MATÉRIAUX RECYCLABLES	DÉMONTAGE	ÉLIMINATION
Pièces en bois de l'emballage du produit	Bois	Démonter / Découper	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Matériau d'emballage en plastique	Plastiques	Supprimer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Vis et supports	Métaux	Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Sachet avec séparateur d'humidité	Non-tissé, bentonite	Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Revêtement du foyer (plastique)	Plastiques	Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Revêtement extérieur	Céramique, revêtements en pierre, tôle d'acier, vis, écrous, rondelles	Démonter	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Foyer + couvercle	Tôle d'acier, vis, écrous, rondelles	Démonter	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Paroi arrière	Tôle d'acier, vis, écrous, rondelles	Démonter	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Revêtement en verre	Vitrocéramique	Démonter / Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Joint	Joints en fibre de verre*	Démonter / Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Capteur de température	Composants électriques**, pièces standard	Démonter / Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Commande	Composants électroniques**, pièces standard, pièces en acier, câble**, matières plastiques	Démonter, désassembler et trier correctement	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Pile	Composants électroniques**	Retirer	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
LED	Composants électriques**, câble**	Démonter	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)
Fiche + câble	Fiche**, câble**	Débrancher la fiche et les câbles du produit et de la source d'alimentation	Centre municipal de recyclage (selon les possibilités locales)

* Les déchets en fibre de verre ne doivent pas être éliminés comme des déchets résiduels.

** Les composants électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets résiduels.

INSTRUCTIONS DE RECYCLAGE

GÉNÉRAL

LISTE DES DÉCHETS

MATÉRIAU	TYPE DE DÉCHET	CODE DU DÉCHET
 Tubes en acier, coudes tubulaires, tôles en acier, acier inoxydable, tôles, demi-produits, fonte d'acier, goupilles de blocage, vis de réglage	Fer et acier	17 04 05
Pièces standard, vis, écrous, etc.	Métaux mélangés	17 04 07
Céramique, revêtements en pierre, Thermaline	Briques et céramique	17 01 03
Composants en cuivre	Cuivre, bronze, laiton	17 04 01
Joints en fibre de verre	Déchets à base de fibres de verre	10 11 03
Silicone haute température	Déchets contenant des silicones non visés sous le code 07 02 16	07 02 17
Vitrocéramique	Mélanges de béton, briques, tuiles et céramique non visés sous le code 17 01 06	17 01 07
Plastiques	Plastiques	16 01 19
Caoutchouc mousse	Déchets provenant de la fabrication, du traitement, de la distribution et de l'utilisation de plastiques, de caoutchouc synthétique et de fibres artificielles	07 02
Composants électroniques, composants électriques, fiches, servomoteurs	Équipements électriques et électroniques hors d'usage non visés aux rubriques 20 01 21, 20 01 23	20 01 36
Câbles	Câbles non visés sous la rubrique 17 04 10	17 04 11

12 DÉFAUT, CAUSE, SOLUTION

Défaut	Cause	Solution
L'effet flamme ne se déclenche pas.	La prise secteur n'est pas branchée. Le connecteur basse tension n'est pas correctement raccordé (voir fig. 7). Le transducteur ultrasonique n'est pas correctement positionné dans son logement.	Vérifiez que la fiche est correctement branchée dans la prise électrique. Vérifiez que le connecteur est correctement inséré (voir fig. 7). Assurez-vous que le transducteur est bien positionné dans l'encoche moulée du bac.
Le produit ne fonctionne pas. Les LED clignotent deux fois de suite. Le code d'erreur CD52 s'affiche.	Le niveau d'eau est trop bas.	Vérifiez que le réservoir d'eau est plein et que de l'eau est présente dans le bac. Suivez les étapes indiquées ci-dessus dans la section « Remplissage du réservoir d'eau » pour remplir à nouveau le produit avec de l'eau.
L'effet flamme est trop faible.	Le réglage de l'effet de flamme est trop faible. Le disque métallique du transducteur peut être encrassé. Le câble provenant de l'unité de conversion est placé au-dessus du disque métallique.	Augmentez l'intensité de la flamme à l'aide de la télécommande. Nettoyez le disque métallique à l'aide d'une brosse douce fournie (voir fig. 11). Vous trouverez la procédure détaillée dans la section « Nettoyage et entretien ».
Odeur désagréable lors de l'utilisation de l'appareil.	L'eau est sale ou stagnante. Utilisation d'eau du robinet non filtrée.	Nettoyez l'appareil conformément aux instructions de la section « Nettoyage et entretien ». Utilisez uniquement de l'eau filtrée du robinet.
L'effet flamme produit trop de fumée.	Le réglage de l'effet de flamme est trop élevé.	Réduisez l'effet de la flamme à l'aide de la télécommande (voir la section « Réglage de la flamme »). Laissez le générateur de flamme s'adapter au nouveau réglage.
Il n'y a ni flamme ni fumée.	Le réservoir d'eau est vide.	Suivez les instructions de la section « Remplissage du réservoir d'eau ». Vérifiez que la fiche est correctement branchée dans la prise électrique et que le commutateur « A » sur l'appareil est en position « ON » (I).
Le chauffage ne fonctionne pas.	La température ambiante peut être supérieure à la température réglée.	Augmentez le réglage de la température (voir « Réglage du chauffage » dans la section consacrée à la télécommande).
Le code d'erreur CD20 s'affiche.	Erreur NTC dans la pièce (défaut du capteur thermostatique).	Le NTC n'est pas connecté ou est défectueux – dans cet état d'erreur, le chauffage est désactivé. Le produit fonctionne toujours.
Le code d'erreur CD30 s'affiche.	La température ambiante a atteint 40 °C ou plus.	Le produit fonctionne sans chauffage, le chauffage ne s'allume que lorsque la température ambiante descend en dessous de 40 °C.
Le code d'erreur CD52 s'affiche.	Le système de chauffage a été physiquement endommagé.	Le produit est peut-être en mode SHOWROOM pendant 5 secondes jusqu'à ce que le message SHOWROOM OFF s'affiche sur le produit.

Défaut	Cause
CD20	Erreur NTC dans la pièce.
CD30	La température dans la pièce a atteint 40 °C ou plus.
CD52	Niveau d'eau bas.

Caminetto elettrico di design

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de moments chaleureux en compagnie de votre cheminée électrique design.

ISTRUZIONI GENERALI

IT

INDICE

1	INTRODUZIONE	89
1.1	Conformità alle normative	89
1.2	Dichiarazione di conformità CE	89
1.3	Spiegazione dei simboli	89
1.4	Sicurezza (istruzioni per l'uso sicuro)	90
2	INSTALLAZIONE	92
2.1	Controllo della consegna	92
2.2	Disimballaggio del prodotto	92
2.3	Numero di serie del prodotto (SN)	92
2.4	Controllo dei dispositivi di sicurezza per il trasporto	92
3	FUNZIONAMENTO TRAMITE TELECOMANDO	93
3.1	Display	93
3.2	Telecomando	93
3.3	Accensione del prodotto	94
3.4	Impostazione dell'effetto fiamma	95
3.5	Impostazione del suono	95
3.6	Impostazione del riscaldamento	95
4	SERVIZIO (FUNZIONAMENTO) DELLA FIAMMA	96
4.1	Impostazione del termostato	96
4.2	Protezione termica di sicurezza	96
4.3	Impostazione di data e ora	96
4.4	Modalità di controllo remoto	97
4.4.1	Selezione e impostazione della modalità timer utente	97
4.4.2	Modalità manuale	99
4.5	Ottenere l'effetto fiamma desiderato	99
4.6	Personalizzazione della visualizzazione	99
4.7	Avvio adattivo	100
5	PULIZIA E MANUTENZIONE	100
5.1	Consigli generali	100
5.2	Riempimento del serbatoio dell'acqua	100
5.3	Pulizia	101
5.4	Pulizia del serbatoio dell'acqua	101
5.5	Pulizia della vaschetta	102
5.6	Pulizia del filtro dell'aria	104
5.7	Superfici metalliche	105
5.8	Superfici in vetro	105
5.9	Superfici in ceramica	105
5.10	Superfici in pietra	105
5.11	Superfici Thermaline	105

IT

6	INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	106
6.1	Informazioni importanti sul trasduttore a ultrasuoni	106
6.2	Brevetto / Domanda di brevetto	107
7	PEZZI DI RICAMBIO	107
8	GARANZIA E RESPONSABILITÀ	107
9	RECLAMI	108
10	ASSISTENZA CLIENTI	108
11	MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL MATERIALE D'IMBALLAGGIO E DEL PRODOTTO AL TERMINE DELLA VITA UTILE	108
12	DIFETTO, CAUSA, SOLUZIONE	111
13	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI DI DIFETTO SUL DISPLAY DEL TELECOMANDO	112

1 INTRODUZIONE

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto, diventando così proprietario di un articolo di alta qualità realizzato da **Romotop spol. s r.o.**, uno dei principali produttori europei di sistemi di riscaldamento.

Siamo certi che il prodotto soddisferà pienamente le Sue aspettative.

1.1 Conformità alle normative

Durante il montaggio e l'utilizzo del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, comprese quelle relative agli standard nazionali ed europei. L'installazione e il montaggio del prodotto possono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato e qualificato. L'elenco delle persone autorizzate è disponibile sul sito web dell'azienda Romotop spol. s r.o.



Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. È vietato apportare qualsiasi modifica o intervento non autorizzato sul dispositivo.

I parametri tecnici sono riportati nel presente **Istruzioni per l'installazione** e sul prodotto stesso (**Targhetta di produzione**).

1.2 Dichiarazione di conformità CE



Del produttore:
ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
Questo prodotto è stato realizzato in conformità con le seguenti norme europee e direttive UE vigenti:
CSN EN 60335-1
CSN EN 60335-2-30 ed. 3 (361045)
2014/35/EU
2014/30/EU

1.3 Spiegazione dei simboli



NON COPRIRE
Etichetta posizionata vicino all'uscita del calore.



NOTA
La nota richiama l'attenzione su informazioni importanti per il funzionamento del prodotto.



ATTENZIONE!



LEGGERE CON ATTENZIONE
Leggere attentamente il manuale generale e seguirne le istruzioni.



AVVERTIMENTO
Rischio di danneggiamento del prodotto o di lesioni personali.

Avvertenze:

Questo prodotto è adatto esclusivamente per ambienti ben isolati oppure per un uso occasionale.

Gli interventi di assistenza descritti in questo documento devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Durante la manipolazione della tensione di 230 V, la persona incaricata deve possedere le qualifiche appropriate. Tutti i lavori elettrici relativi al collegamento e all'installazione devono essere eseguiti in conformità alle normative nazionali e regionali vigenti, nonché secondo le disposizioni dell'ente distributore di energia elettrica competente.



Il prodotto è conforme alle norme europee di sicurezza e alla normativa europea sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Queste normative coprono i requisiti essenziali delle direttive CEE (EHS).



AVVERTIMENTO
Grave pericolo di ustioni.



AVVERTIMENTO
Rischio di incendio.



RICICLO
Raccomandazioni per lo smaltimento dell'imballaggio e delle parti del prodotto dismesso.



RICICLO DEI PRODOTTI ELETTRICI
Informazioni sullo smaltimento dei dispositivi elettrici.



AMBIENTE
Informazioni sull'uso sicuro del prodotto in conformità con le normative ambientali.



PULIZIA E MANUTENZIONE: PULIZIA DELLE SUPERFICI
Avvertenze sulle regole fondamentali per la manutenzione e la pulizia delle superfici del prodotto.



PULIZIA E MANUTENZIONE
Informazioni relative alla pulizia e alla manutenzione del prodotto.



PULIZIA E MANUTENZIONE: ASPIRAZIONE DELLA CENERE
Indicazioni sulla pulizia e manutenzione mediante l'uso di un aspirapolvere.



ASSISTENZA E MANUTENZIONE
Comunicazioni relative al servizio di assistenza.

1.4 Sicurezza (istruzioni per l'uso sicuro)

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale. In questo modo si otterranno informazioni fondamentali per un utilizzo sicuro. Conservare la **garanzia, la prova d'acquisto e le istruzioni per l'installazione e queste istruzioni generali** per eventuali necessità future. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni personali, danni al prodotto e invalidare la garanzia.

- Durante l'utilizzo di dispositivi elettrici è sempre necessario rispettare le misure di sicurezza fondamentali, al fine di ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, tra cui:
 - Se il prodotto è danneggiato, consultare il fornitore prima dell'installazione e della messa in funzione.
 - Non utilizzare il prodotto in ambienti esterni.
 - Non utilizzare in prossimità diretta di vasche da bagno, docce o piscine. Non toccare il prodotto con le mani bagnate o umide.
 - Non posizionare il prodotto direttamente sotto una presa fissa o una scatola di derivazione.
 - Maneggiare il prodotto con cura.

- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per uso domestico ordinario nel paese in cui è stato acquistato da un rivenditore autorizzato.
- Non inserire oggetti estranei nel prodotto.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o da persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso del prodotto da qualcuno responsabile della loro sicurezza. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto.
- Il prodotto deve essere collegato a terra.
- Durante il collegamento alla rete elettrica, si sconsiglia l'uso di prolunghe o adattatori multipli. Il collegamento tramite tali dispositivi può comportare rischi di sovraccarico, surriscaldamento e persino incendio, a causa della scarsa qualità della connessione.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con alimentazione a corrente alternata (~), e la tensione indicata sul prodotto deve corrispondere alla tensione della rete elettrica.
- Non utilizzare questo prodotto in combinazione con un termostato, un programmatore, un timer o altri dispositivi che attivano automaticamente il riscaldamento, poiché in caso di copertura accidentale o spostamento del prodotto sussiste un rischio di incendio.
- Non utilizzare il prodotto su tappeti a pelo alto o con fibre lunghe, né a una distanza inferiore a **750 mm** da qualsiasi superficie sporgente. Tenere materiali infiammabili, come tende e altri complementi d'arredo, a una distanza di sicurezza dalla parte anteriore, laterale e posteriore del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto per asciugare la biancheria.
- In caso di guasto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica. Scollegare il dispositivo dalla rete anche se non viene utilizzato per un lungo periodo. Durante la disconnessione, non tirare il cavo di alimentazione, ma afferrare direttamente la spina.
- Il prodotto deve essere posizionato in modo tale che la spina sia facilmente accessibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, **deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con qualifiche equivalenti**, al fine di evitare rischi. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla parte anteriore del dispositivo.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione nelle aree in cui si trovano bambini e persone vulnerabili.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il prodotto. Non appoggiare oggetti o indumenti sul prodotto e non ostacolare la circolazione dell'aria intorno ad esso, ad esempio con tende o mobili, poiché potrebbe verificarsi un surriscaldamento e un conseguente rischio di incendio.
- Sul prodotto è riportato l'avvertimento: **NON COPRIRE**.
- Per evitare il rischio di ripristino involontario del dispositivo termico di sicurezza, questo prodotto non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.



2 INSTALLAZIONE

2.1 Controllo della consegna

Durante il trasporto, il prodotto può subire danni, anche se l'imballaggio sembra intatto. È quindi necessario controllare accuratamente il prodotto e segnalare immediatamente eventuali danni alla società di trasporto. Eventuali danni visibili al prodotto o all'imballaggio devono essere annotati nei documenti di trasporto al momento della ricezione. Una volta accettata la merce senza riserve, non sarà possibile prendere in considerazione reclami successivi.

2.2 Disimballaggio del prodotto

Tutte le parti in cartone e plastica sono riciclabili. Si prega di smaltire questi imballaggi presso un centro di raccolta appropriato. Non lasciare le parti dell'imballaggio alla portata dei bambini. Tutti i componenti in legno non sono trattati chimicamente in superficie.

Informazioni più dettagliate sul riciclaggio sono disponibili nel capitolo **11: MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL MATERIALE D'IMBALLAGGIO E DEL PRODOTTO AL TERMINE DELLA VITA UTILE**.

Rimuovere l'imballaggio con molta attenzione per evitare danni al prodotto. Prima di posizionare il prodotto, verificare che la capacità portante della struttura del pavimento sia adeguata al peso del prodotto. Per il trasporto devono essere utilizzati esclusivamente ausili con capacità di carico sufficiente.

Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi (leggere attentamente tutte le etichette di avvertenza) e conservare gli imballaggi per eventuali usi futuri, ad esempio in caso di trasloco o restituzione dell'apparecchio al fornitore.

2.3 Numero di serie del prodotto (SN)

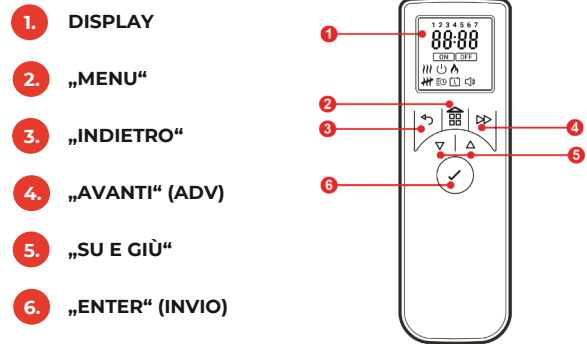
Il numero di serie (di produzione) è un codice alfanumerico univoco che serve per identificare il prodotto in base alla sua configurazione costruttiva. Il numero si trova sull'etichetta di produzione del prodotto e nel certificato di garanzia, vedi il Protocollo di consegna.

2.4 Controllo dei dispositivi di sicurezza per il trasporto

Prima dell'installazione del prodotto, rimuovere i dispositivi di bloccaggio utilizzati per il trasporto.

3 FUNZIONAMENTO TRAMITE TELECOMANDO

Fig. 1.1 Telecomando



3.1 Display

1 2 3 4 5 6 7	Giorni della settimana
88:88	Data e ora
ON / OFF	Indicatore di accensione / spegnimento
III	Riscaldamento - attivato
III	Riscaldamento - disattivato
⏻	Spegnimento del prodotto
⌚	Impostazione del timer utente
🔥	Impostazione dell'effetto fiamma
📅	Impostazione di data e ora
🔊	Impostazione del suono

3.2 Telecomando

La banda di frequenza in cui opera questo prodotto è 2,4 GHz. La potenza massima del trasmettitore nella banda di frequenza radio in cui opera questo prodotto è 2,71 dBm. Prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, inserire solo batterie alcaline AA nuove. Le batterie non sono incluse nel telecomando (opzionale a seconda del tipo di prodotto).

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire le batterie rispettando la polarità.

3.4 Impostazione dell'effetto fiamma

Dopo l'attivazione del telecomando, viene visualizzata la schermata principale e il simbolo sul display inizia a lampeggiare.

1. Premere "SU" finché il simbolo della fiamma non inizia a lampeggiare.
2. Premere "INVIO". Verrà visualizzata l'impostazione attuale della fiamma da **F1-F6**.
3. Regolare l'impostazione premendo "SU" e "GIÙ"; alla selezione si sentirà un breve segnale acustico.
4. Dopo aver selezionato l'impostazione desiderata, premere "INDIETRO" per uscire dal menu e tornare alla schermata principale.

3.5 Impostazione del suono

Dopo l'attivazione del telecomando, viene visualizzata la schermata principale e il simbolo sul display inizia a lampeggiare.

1. Premere "SU" finché il simbolo del suono non inizia a lampeggiare.
2. Premere "INVIO". Verrà visualizzata l'impostazione attuale del suono da **F1** e **F5** oppure **OFF**.
3. Regolare l'impostazione premendo "SU" e "GIÙ"; alla selezione si sentirà un segnale acustico.
4. Dopo aver selezionato l'impostazione desiderata, premere "INDIETRO" per uscire dal menu e tornare alla schermata principale.

3.6 Impostazione del riscaldamento

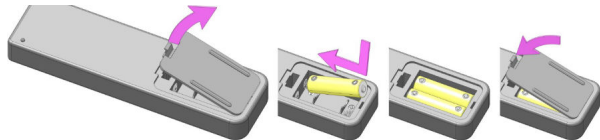
È possibile impostare la potenza del riscaldamento su alta (**HI**), bassa (**LO**) oppure disattivarla completamente (**OFF**). Se non lo avete già fatto, collegate il telecomando al dispositivo.

1. Utilizzando "SU" e "GIÙ", scorrere fino a quando il simbolo del riscaldamento lampeggia.
2. Premere "INVIO". Sul display verrà visualizzato **21 °C** e il riscaldamento si avvierà regolando la temperatura con "SU" / "GIÙ".
3. Quindi tenere premuto "ADV" finché non viene visualizzato **HI/LO** (l'impostazione predefinita corrispondente lampeggia).
4. Selezionare l'impostazione desiderata con "SU" e "GIÙ".
5. Confermare l'impostazione premendo "INVIO". Il display tornerà alla schermata precedente e verrà visualizzata la temperatura impostata.

NOTA: Se desiderate spegnere il riscaldamento, premete "MENU", che lampeggia di default, scorrete con "SU" / "GIÙ" finché il simbolo del riscaldamento non inizia a lampeggiare. Premete "INVIO" per confermare lo spegnimento.

NOTA: Il riscaldamento non si attiva se la temperatura ambiente è superiore a **21 °C**. Per attivare il riscaldamento, è necessario aumentare l'impostazione della temperatura. Seguire le istruzioni riportate sopra.

Fig. 1.2 Inserimento delle batterie nel telecomando



2. Inserire due batterie alcaline AA nuove. Sostituire sempre entrambe le batterie contemporaneamente. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme. Utilizzare solo batterie dello stesso marchio.
3. Controllare la polarità durante l'inserimento. Guardare all'interno del vano, dove sono presenti i segni più (+) e meno (-) per il corretto orientamento.
4. Inserire il polo negativo (-) della batteria (lato piatto) contro la molla.
5. Spingere la batteria fino a quando non scatta in posizione sul fondo del vano.
6. Assicurarsi che entrambe le batterie corrispondano alla polarità indicata.
7. Rimetti il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando. Il coperchio deve scattare in posizione.

ATTENZIONE: Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare possibili danni causati dalla fuoriuscita di elettrolito dalla batteria e dalla conseguente corrosione. Al termine della durata delle batterie alcaline (scariche), rimuoverle dal telecomando. Non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Riciclarle negli appositi dispositivi. Per informazioni sul riciclaggio nel proprio Paese, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

Il telecomando non è associato al prodotto (oppure si utilizza un telecomando sostitutivo), è necessario eseguire la procedura di associazione:

1. Con il prodotto collegato, premere l'interruttore "A" sulla posizione **ON (I)**. Dovreste sentire un segnale acustico.
2. Premere e tenere premuto "INVIO" finché sul display non appare la scritta **PAIR**.
3. Avvicinare il telecomando al prodotto.
4. Nel modulo del prodotto si attiverà un segnale acustico (tono breve ripetuto) e il LED inizierà a lampeggiare.
5. Premere "INVIO" per completare la procedura di associazione. Il prodotto passerà in modalità standby.

3.3 Accensione del prodotto

1. Premere e tenere premuto "INVIO" per 3 secondi per attivare il telecomando.
2. Sul display apparirà la scritta **FIRE** e inizierà a lampeggiare.
3. Premere "INVIO" per accendere il prodotto.

I LED si accenderanno e l'effetto fiamma si avvierà dopo circa 45 secondi.

NOTA: Il trasduttore a ultrasuoni, che genera l'effetto fiamma nebulizzata, necessita di un certo tempo per trasformare l'acqua demineralizzata in stato gassoso. L'effetto fiamma si attiva dopo circa 45 secondi.

4 Servizio (funzionamento) della fiamma

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di queste istruzioni operative può causare lesioni e/o danni al prodotto.

4.1 Impostazione del termostato

Con il telecomando attivato.

1. Utilizzando **"SU"** / **"GIÙ"**, scorrere fino al simbolo del calore .
2. Premere **"INVIO"**. Verrà visualizzato il valore di **21 °C** e il riscaldamento si avvierà. Questo vale solo se è stato precedentemente impostato su **(LO)** o **(HI)**. Il riscaldamento rimane attivo fino al raggiungimento della temperatura ambiente di **21 °C**.
3. Se necessario, è possibile regolare la temperatura desiderata con **"SU"** / **"GIÙ"**.

NOTA: Se si decide di spegnere il riscaldamento, è possibile interromperlo premendo **"MENU"**, scorrere fino al simbolo  mentre lampeggia e premere **"INVIO"**. Il programma tornerà quindi alla schermata principale.

4.2 Protezione termica di sicurezza

Il ventilatore termico è dotato di una protezione termica che previene danni causati dal surriscaldamento. Questo può verificarsi se l'uscita del calore è stata in qualche modo ostruita. Se la protezione interviene, scollegare il riscaldatore dalla presa elettrica e attendere circa 10 minuti prima di ricollegarlo. Prima di riaccendere il riscaldatore, rimuovere eventuali ostacoli che potrebbero limitare l'uscita del calore, quindi riprendere il normale funzionamento.

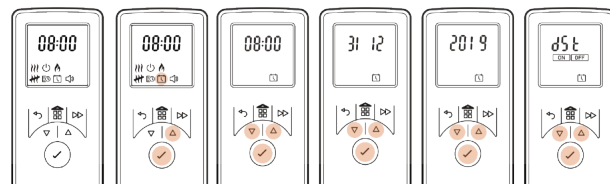
ATTENZIONE: Per evitare il rischio di riattivazione accidentale della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un interruttore che viene acceso e spento regolarmente dal fornitore di energia elettrica.

4.3 Impostazione di data e ora

Dopo l'attivazione del telecomando, scorrere con **"SU"** / **"GIÙ"** fino all'icona Data e Ora.

1. Premere **"INVIO"** quando l'icona  lampeggia.
2. Premere **▼** e **▲** per impostare l'ora, quindi premere **"INVIO"**.
3. Premere **▼** e **▲** per impostare i minuti, quindi premere **"INVIO"** per confermare l'orario.
4. Premere **▼** e **▲** per impostare il giorno, quindi premere **"INVIO"**.
5. Premere **▼** e **▲** per impostare il mese, quindi premere **"INVIO"**.
6. Premere **▼** e **▲** per impostare l'anno, quindi premere **"INVIO"** per confermare l'anno.
7. Premere **▼** e **▲** per selezionare l'attivazione / disattivazione dell'ora legale, quindi premere **"INVIO"** per confermare e tornare alla schermata principale.

Fig. 2 Impostazione di data e ora



4.4 Modalità di controllo remoto

Timer utente : Offre all'utente la massima flessibilità. Sono disponibili quattro fasce orarie durante la giornata, personalizzabili per ciascun giorno della settimana. Le istruzioni per impostare queste fasce orarie a partire dalle impostazioni predefinite di periodo e temperatura sono riportate nella sezione **"Come impostare le modalità del timer"**.

Modalità manuale : Questa modalità riscalda l'ambiente alla temperatura impostata tramite il telecomando.

4.4.1 Selezione e impostazione della modalità timer utente

Timer utente – Per riprogrammare le modalità timer predefinite di fabbrica: con il telecomando attivato, scorrere con **"SU"** / **"GIÙ"** fino alla voce Timer utente.

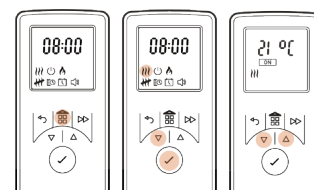
1. Premere **"INVIO"** quando  lampeggia.
2. Premere **▲**; quando l'icona **EDIT** inizia a lampeggiare, premere **"INVIO"**.
* I giorni della settimana vengono ora visualizzati nella parte superiore dello schermo *
1 giorno = lunedì
2 giorno = martedì
3 giorno = mercoledì
4 giorno = giovedì
5 giorno = venerdì
6 giorno = sabato
7 giorno = domenica
3. Premere **▲** per selezionare il giorno desiderato e premere **"INVIO"** per confermare.
4. Sul display apparirà **P1**.
5. Premere il tasto **"INVIO"** per selezionare **P1**, oppure premere **▲** per passare a **P2**, **P3** o **P4** e premere **"INVIO"** per confermare.
6. Verrà visualizzato **ON** (accesso).
7. Premere **▼** o **▲** per impostare l'ora di accensione (**ON**), quindi premere **"INVIO"** per confermare.
8. Premere **▼** o **▲** per impostare i minuti di accensione (**ON**), quindi premere **"INVIO"** per confermare.
9. Premere **▼** o **▲** per impostare la temperatura, quindi premere **"INVIO"** per confermare.
10. Verrà visualizzato **OFF** (spento).

4.4.2 Modalità manuale

Modalità manuale – per selezionare la modalità di riscaldamento costante. Questa modalità ignora il timer utente e mantiene la temperatura visualizzata.

1. Premere **"MENU"**.
2. Premere **▼** o **▲** per evidenziare il simbolo .
3. Confermare premendo **"INVIO"**.
4. Utilizzare **▼** e **▲** per impostare la temperatura desiderata.

Fig. 4 Selezione e impostazione della modalità manuale



4.5 Ottenere l'effetto fiamma desiderato

1. Dopo aver attivato il telecomando, sul display inizierà a lampeggiare l'icona .
Utilizzare il tasto **"SU"** (**UP**) per selezionare l'icona lampeggiante  e premere **"INVIO"**. Verranno visualizzate le impostazioni correnti. Premere **▼** o **▲** per passare da **F1** a **F6**. **F1** è l'impostazione più bassa, **F6** la più alta.
2. In generale, le fiamme appaiono più realistiche quando la regolazione è impostata su un valore basso.
3. Dare al generatore di fiamma il tempo necessario per reagire alle modifiche effettuate.
4. Il prodotto consumerà meno acqua se l'effetto fiamma è impostato su un livello basso.
5. Non inclinare né spostare il focolare se c'è acqua nel serbatoio o nella vaschetta.
6. Assicurarsi che il prodotto sia posizionato su una superficie piana.

4.6 Personalizzazione della visualizzazione

La temperatura massima impostabile del prodotto è di **30 °C**. È possibile ridurre questo valore e modificare l'unità da **°C** a **°F**.

1. Premere **"MENU"**.
2. Premere **▼** o **▲** per scorrere fino al simbolo  lampeggiante.
3. Tenere premuti contemporaneamente **"ADV"** e **"MENU"** per 3 secondi.
4. Premere **▼** o **▲** finché non vengono visualizzati **°C** e **°F** lampeggianti, quindi premere **"INVIO"**.
5. Premere **▼** o **▲** per scegliere tra **°C** e **°F**. Confermare premendo **"INVIO"**.
6. Premere **▼** o **▲** per selezionare la temperatura massima desiderata.
7. Premere **"MENU"** per tornare alla schermata principale.

11. Premere **▼** o **▲** per impostare l'ora di spegnimento (**OFF**), quindi premere **"INVIO"** per confermare.
12. Premere **▼** o **▲** per impostare i minuti di spegnimento (**OFF**), quindi premere **"INVIO"** per confermare.

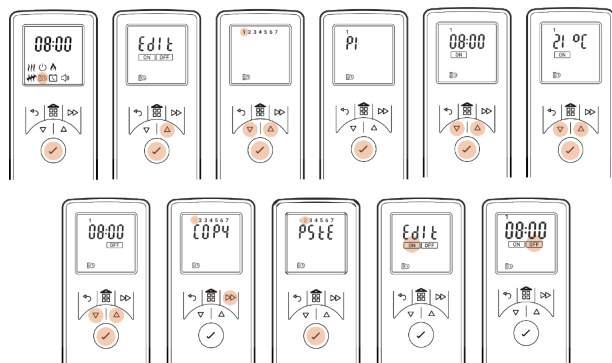
Premere il tasto **"INVIO"** per modificare il programma **P2**, seguire i passaggi da 5 a 12, quindi premere **▲** per passare al programma **P3**.
Premere il tasto **"INVIO"** per modificare il programma **P3**, seguire i passaggi da 5 a 12, quindi premere **▲** per passare al programma **P4**.
Premere il tasto **"INVIO"** per modificare il programma **P4**, seguire i passaggi da 5 a 12.

Per copiare i programmi di riscaldamento appena impostati **P1-P4** in altri giorni, tenere premuto **"ADV"**. Verrà visualizzato **COPY (COPIA)** e con **"SU"** / **"GIÙ"** scorrere fino ai giorni desiderati. Quando il simbolo del giorno lampeggia, tenere premuto **"INVIO"** per eseguire la copia. Verrà visualizzato **PASTE (INCOLLA)** per confermare l'impostazione.

Premere **"INDIETRO"** per visualizzare la schermata del timer utente. Utilizzare **"SU"** / **"GIÙ"** per selezionare la voce lampeggiante **ON** e premere **"INVIO"** per confermare le impostazioni del timer utente. Durante questa impostazione, il prodotto si spegnerà e riaccenderà negli orari selezionati.

Per disattivare il timer utente, attivare il telecomando premendo **"INVIO"**. Verrà visualizzata l'ora di spegnimento del riscaldamento. Premere **"MENU"** per tornare alla schermata principale, scorrere fino alla voce desiderata  e premere **"INVIO"**. Quando lampeggia **ON**, premere **▼** una volta. Quando lampeggia **OFF**, premere **"INVIO"** per confermare. Ora il timer è disattivato, come indicato da un singolo segnale acustico.

Fig. 3 Selezione e impostazione della modalità timer utente



4.7 Avvio adattivo

L'elettronica integrata in questo dispositivo è dotata di una funzione di apprendimento relativa al tempo necessario per riscaldare l'ambiente. Una volta che il dispositivo ha "imparato" quanto velocemente riesce a riscaldare la stanza, sarà in grado di accendersi al momento giusto per garantire una temperatura confortevole esattamente quando ne hai bisogno.

NOTA: Ad esempio, se vi svegliate alle 7 del mattino, normalmente dovrete stimare quando accendere il riscaldamento affinché la stanza si riscaldi in tempo. A seconda del freddo esterno, ciò potrebbe significare che la stanza sarà ancora fredda quando dovrete alzarvi dal letto, oppure che sarà già calda mezz'ora prima del necessario. L'avvio adattivo significa che, se impostate 21°C alle 7 del mattino, il riscaldamento si accenderà esattamente al momento giusto per raggiungere quella temperatura. Funzionerà per un periodo più breve quando il clima è mite e garantirà un piacevole calore nella stanza durante l'inverno.

La funzione di avvio adattivo si attiva automaticamente quando si utilizza la modalità timer.

5 PULIZIA E MANUTENZIONE

5.1 Consigli generali

Utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata in questo apparecchio. Questo riduce la formazione di calcare all'interno del dispositivo e sul trasduttore, che potrebbe influenzare l'effetto visivo della fiamma.

Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana.

Se non si utilizza l'apparecchio per più di una settimana, rimuovere e svuotare la vaschetta e il serbatoio dell'acqua.

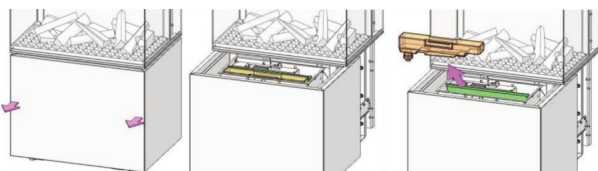
Dopo l'installazione, non spostare mai l'apparecchio né posizionarlo sul lato posteriore senza aver prima svuotato la vaschetta e il serbatoio dell'acqua.

5.2 Riempimento del serbatoio dell'acqua

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'effetto fiamma e fumo si disattiva e si sentono due segnali acustici. I LED lampeggiano due volte e poi rimangono accesi, indicando la mancanza d'acqua. Seguire i passaggi seguenti per riempire nuovamente il prodotto con acqua.

1. Spegner l'apparecchio con il telecomando.
2. Estrarre lo sportello verso di sé (vedi fig. 5).

Fig. 5 Estrazione dello sportello e rimozione del serbatoio dell'acqua

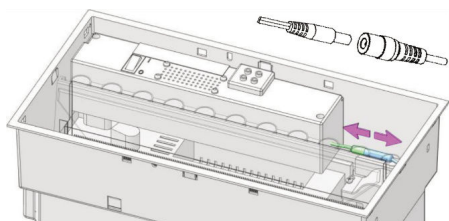


2. Utilizzare la spazzola in dotazione per pulire delicatamente le superfici interne del tappo, prestando particolare attenzione all'anello in gomma nella scanalatura esterna e alla guarnizione centrale in gomma.
3. Versare una piccola quantità di detergente nel serbatoio, rimettere il tappo e agitare bene; quindi risciacquare fino a quando non rimangono più tracce di detergente.
4. Riempire esclusivamente con acqua del rubinetto filtrata, rimettere il tappo senza stringerlo eccessivamente.

5.5 Pulizia della vaschetta

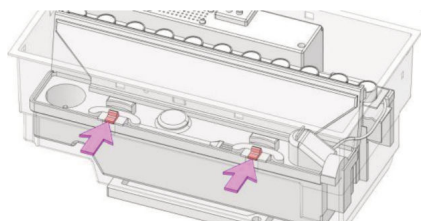
1. Estrarre lo sportello verso di sé.
2. Premere l'interruttore "A" sulla posizione "OFF" (0).
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo verso l'alto.
4. Scollegare il connettore elettrico situato nell'area sopra il filtro (vedi fig. 7).

Fig. 7 Scollegamento del connettore elettrico



5. Sganciare le clip rosse (vedi fig. 8).

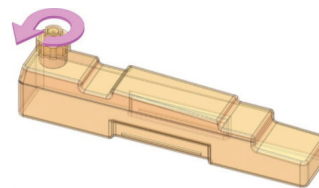
Fig. 8 Sgancio delle clip rosse sull'ugello



6. Sollevare con cautela l'ugello arancione e metterlo da parte (vedi fig. 9).

3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo verso l'alto e tirandolo fuori.
4. Posizionare il serbatoio nel lavandino, rimuovere il tappo e aprirlo ruotandolo in senso antiorario (vedi fig. 6).

Fig. 6 Serbatoio dell'acqua



5. Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua demineralizzata. Questo è essenziale per prolungare la durata dell'unità che produce fiamma e fumo.

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata.

Non utilizzare acqua distillata.

È possibile utilizzare anche acqua del rubinetto con una durezza inferiore a 10 dH. Questa acqua deve essere filtrata con un normale filtro domestico e il filtro deve essere sostituito regolarmente.

6. Riavvitare il tappo senza stringere eccessivamente.
7. Reinserire il serbatoio nella vaschetta con il tappo rivolto verso il basso.
8. Spingere lo sportello indietro nell'apparecchio.
9. Dopo il riempimento della vaschetta, le spie smetteranno di lampeggiare e il prodotto si avvierà normalmente.

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'effetto fiamma, il suono e il fumo si spengono. L'unità di controllo del prodotto disattiva il convertitore ultrasonico e la ventola di aspirazione. Il prodotto continua a riscaldare e illuminare.

5.3 Pulizia

ATTENZIONE: Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, portare sempre l'interruttore "A" sulla posizione "OFF" (0) e scollegarlo dalla rete elettrica.

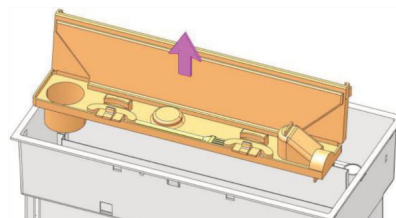
RACCOMANDAZIONE: Pulire una volta alla settimana i seguenti componenti, soprattutto nelle zone con acqua dura: serbatoio dell'acqua, vaschetta, ugello, tappo del serbatoio e guarnizione, filtro dell'aria. Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno morbido e pulito – non utilizzare mai detersivi abrasivi.

Per rimuovere la polvere e lo sporco accumulati, è consigliabile utilizzare occasionalmente una spazzola morbida collegata all'aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del ventilatore del riscaldamento.

5.4 Pulizia del serbatoio dell'acqua

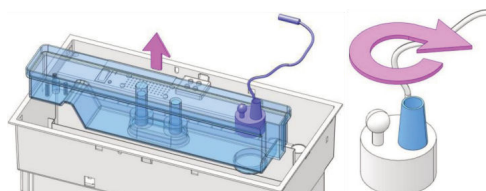
1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua come descritto sopra, posizionarlo nel lavandino e svuotarlo.

Fig. 9 Rimozione dell'ugello arancione



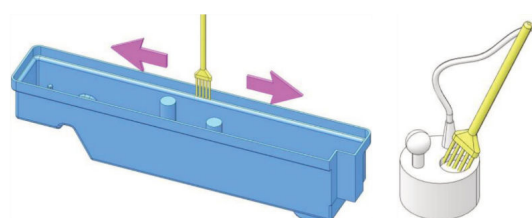
7. Rimuovere la vaschetta facendo attenzione a non versare l'acqua residua contenuta al suo interno.
8. Il trasduttore è fissato alla vaschetta con una piccola clip. Sollevare la clip per poter rimuovere il trasduttore dalla vaschetta (vedi fig. 10). Inclinare con cautela per far fuoriuscire il liquido dalla vaschetta.

Fig. 10 Rimozione del trasduttore



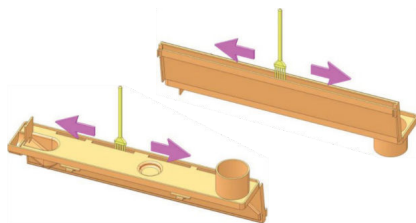
9. Versare una piccola quantità di detergente nella vaschetta e utilizzare la spazzola in dotazione per pulire delicatamente tutte le superfici interne. Pulire con cura anche il trasduttore, compreso il disco metallico situato nella parte superiore scanalata (vedi fig. 11).

Fig. 11 Pulizia del trasduttore e del disco metallico



10. Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente la vaschetta con acqua pulita per eliminare ogni residuo di detergente.
11. Pulire l'ugello con la spazzola e risciacquarlo accuratamente con acqua (vedi fig. 12).

Fig. 12 Pulizia dell'ugello

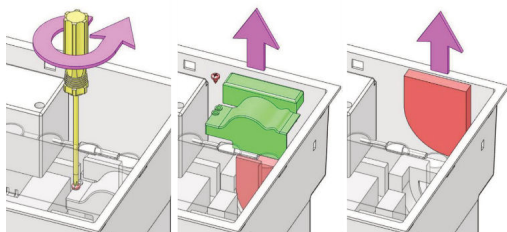


12. Per il rimontaggio, seguire l'ordine inverso delle operazioni.

5.6 Pulizia del filtro dell'aria

1. Estrarre lo sportello verso di sé.
2. Premere l'interruttore "A" sulla posizione "OFF" (0).
3. Scollegare il connettore elettrico situato nello spazio sopra il filtro (vedi fig. 7).
4. Svitare la vite del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio (vedi fig. 13).
5. Estrarre delicatamente il filtro dell'aria verso l'alto dal supporto in plastica (vedi fig. 13).

Fig. 13 Rimozione del filtro dell'aria



6. Sciacquare delicatamente con acqua nel lavandino e asciugare con un asciugamano di stoffa prima di reinserirlo.
7. Reinserire il filtro e assicurarsi che il filtro nero grossolano sia rivolto verso il retro.
8. Per il rimontaggio, seguire l'ordine inverso.

5.7 Superfici metalliche

La superficie del prodotto è protetta da un rivestimento a polvere. Il rivestimento a polvere offre un'eccellente protezione contro la corrosione, l'usura e le sostanze chimiche. Pulire tutte le superfici con un panno morbido e asciutto.

Evitare il contatto diretto delle parti metalliche con acqua, altri detergenti, sostanze abrasive o solventi!

5.8 Superfici in vetro

Se il vetro dello sportello è sporco, è possibile utilizzare acqua tiepida con una piccola quantità di detergente oppure i comuni prodotti per la pulizia del vetro. È sempre importante lucidare il vetro fino a completa asciugatura per evitare la formazione di aloni.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso di detergenti liquidi, abrasivi o chimici.

5.9 Superfici in ceramica

Tutta la ceramica e i componenti in ceramica sono realizzati artigianalmente. Eventuali variazioni dimensionali (lunghezza, planarità, curvatura, ortogonalità) sono ammesse e conformi ai requisiti delle normative vigenti.

Si raccomanda l'uso di panni morbidi in tessuto, cotone o carta, e acqua pulita. La pulizia deve essere effettuata esclusivamente a temperatura ambiente della superficie smaltata. Non è consigliato utilizzare detergenti a base di sostanze chimiche, solventi o acidi. Sono assolutamente vietati prodotti abrasivi e strumenti di pulizia meccanici come pagliette metalliche, spazzole ecc., poiché possono causare danni meccanici irreversibili alla superficie smaltata.

Evitare l'uso di qualsiasi detergente chimico sgrassante (saponi), di prodotti abrasivi e di solventi!

5.10 Superfici in pietra

Ogni rivestimento in pietra è un prodotto puramente naturale. La diversa granulometria, la texture, le venature di quarzo, le striature, gli inclusi, le sfumature di colore e i motivi specifici sono caratteristiche naturali e normali dei materiali naturali, e pertanto non costituiscono motivo di reclamo. Grazie all'unicità di questi prodotti naturali, si ottiene un pezzo unico.

I rivestimenti in pietra sono materiali porosi e assorbenti. I depositi di polvere possono essere rimossi soffiando aria compressa sulla superficie oppure aspirati con un aspirapolvere. Le superfici devono essere pulite con acqua tiepida, utilizzando un panno antipolvere inumidito oppure spazzolate delicatamente con una spazzola morbida "a setole fini" – attenzione a non esercitare pressione. Le impurità di natura leggermente oleosa devono essere rimosse utilizzando sgrassanti come benzina tecnica o acetone. Attenzione: non strofinare! In casi estremi, è possibile risolvere il problema sostituendo i rivestimenti con nuovi.

Evitare l'uso di qualsiasi detergente chimico sgrassante (saponi), di prodotti abrasivi e di solventi!

5.11 Superfici Thermaline

Il composito minerale Thermaline è realizzato artigianalmente. Eventuali variazioni dimensionali (lunghezza, planarità, curvatura, ortogonalità) sono ammesse e conformi ai requisiti delle normative vigenti.

Si raccomanda l'uso di panni morbidi in tessuto, cotone o carta, e acqua pulita. La pulizia deve essere effettuata esclusivamente a temperatura ambiente della superficie smaltata. Non è consigliato utilizzare detergenti a base di sostanze chimiche, solventi o acidi. Sono assolutamente vietati prodotti abrasivi e strumenti di pulizia meccanici come pagliette metalliche, spazzole ecc., poiché possono causare danni meccanici irreversibili alla superficie smaltata.

I residui non oleosi e i depositi di polvere possono essere rimossi dalla superficie soffiando aria compressa oppure aspirati con un aspirapolvere.

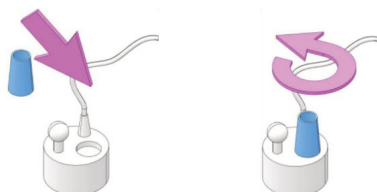
Evitare l'uso di qualsiasi detergente chimico sgrassante (saponi), di prodotti abrasivi e di solventi!

6 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

6.1 Informazioni importanti sul trasduttore a ultrasuoni

Il trasduttore a ultrasuoni è posizionato nella vaschetta dell'acqua di questo prodotto. Contribuisce alla creazione dell'effetto nebbia e della fiamma fumosa. È importante sapere che il trasduttore è un componente soggetto a usura, il che significa che col tempo si deteriora e sarà necessario sostituirlo. Durante la vita utile del prodotto, si prevede che il trasduttore debba essere sostituito di tanto in tanto. La durata media del trasduttore è di circa 1 anno, ma dipende dalla frequenza e intensità d'uso, dalla scelta e qualità dell'acqua, nonché dalla regolarità della pulizia del prodotto nell'ambito della manutenzione.

Fig. 14 Trasduttore a ultrasuoni



ATTENZIONE: L'acqua dura, il calcare, l'acqua fortemente contaminata e una manutenzione insufficiente possono influire sulla durata del trasduttore. Per prolungarne la vita utile, è importante effettuare una manutenzione regolare e utilizzare acqua demineralizzata. Se l'effetto nebbia e fiamma fumosa è debole o non funziona, potrebbe essere necessario acquistare un nuovo trasduttore a ultrasuoni.

6.2 Brevetto / Domanda di brevetto

I prodotti della linea **Optimyst** sono protetti da uno o più dei seguenti brevetti e domande di brevetto:

- Great Britain GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB1109873
- United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/67,042
- Russia RU2008140317
- European EP 2029941, EP 2210301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1, EP11170434.2, EP 11170435.9
- China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104
- Australia AU 2009248743, AU 2007224634
- Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939
- International Patent Application WO 2006027272
- South Africa ZA 200808702
- Mexico MX 2008011712
- Korea KR 20080113235
- Japan JP 2009529649
- Brazil BR P10708894-9
- India IN 4122/KOLNP/2008
- New Zealand NZ 571900

7 PEZZI DI RICAMBIO

Sono consentite esclusivamente parti di ricambio originali approvate dal produttore. Per ordinare (o richiedere) parti di ricambio, rivolgersi a un rivenditore autorizzato. L'elenco completo dei rivenditori è disponibile sul sito www.romotop.com nella sezione: **Contatta / Venditori** – inserendo il nome esatto del prodotto e il numero di serie, si facilita l'identificazione corretta del pezzo di ricambio.

8 GARANZIA E RESPONSABILITÀ

L'installazione e il montaggio dei prodotti devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e qualificato. L'elenco delle persone autorizzate è disponibile sul sito web dell'azienda **Romotop s.p.a. s.r.l.** Il rivenditore fornirà tutte le informazioni necessarie sul prodotto, sul suo funzionamento e sulla manutenzione, come indicato nel **Protocollo di consegna**.

Protocollo di consegna: Il protocollo di consegna è parte integrante del certificato di garanzia. Questo documento serve come prova dell'installazione professionale e della prima messa in funzione eseguita da un rivenditore autorizzato.

Prima della messa in funzione, è importante familiarizzare con la documentazione allegata insieme al certificato di garanzia. Dal certificato di garanzia è possibile verificare quali obblighi devono essere rispettati affinché eventuali richieste di garanzia siano riconosciute (vedi **Certificato di garanzia**). I danni causati da un uso improprio, da interventi non professionali o da un trattamento inadeguato del prodotto non sono coperti dalla garanzia, poiché tali comportamenti non rispettano le condizioni d'uso e di manutenzione del prodotto.

Altri reclami, in particolare per danni causati al di fuori del dispositivo, sono esclusi, salvo ove la responsabilità sia imposta dalla legge. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati dal prodotto.

IT

9 RECLAMI

Ai sensi di legge, i reclami devono essere presentati presso il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Per la gestione del reclamo è indispensabile fornire o allegare le seguenti informazioni: tipo di prodotto, numero di serie (codice di produzione), prova d'acquisto inclusa copia del protocollo di consegna, indirizzo di installazione del prodotto, contatto telefonico e descrizione del difetto con documentazione fotografica, che facilita la procedura di gestione del reclamo.

NOTA: Il numero di serie (codice di produzione) è un codice alfanumerico univoco che serve per l'identificazione precisa di ciascun prodotto. Fa parte **targhetta di produzione**, che è applicata direttamente sul prodotto. La spiegazione delle informazioni riportate sull'etichetta è disponibile nel **Istruzioni per l'installazione**.

Il termine per la gestione del reclamo decorre dal momento in cui vengono forniti tutti i dati sopra indicati.

In caso di utilizzo non autorizzato del nostro servizio clienti (nell'ambito di una richiesta di reclamo), tutti i costi sostenuti – inclusi i costi di viaggio, trasporto e imballaggio, materiali e installazione, oltre all'IVA prevista dalla legge – saranno interamente a carico del cliente.

IT

10 ASSISTENZA CLIENTI

Il servizio di assistenza in garanzia e post-garanzia è fornito tramite il rivenditore autorizzato presso cui è stato acquistato il prodotto. L'elenco completo dei rivenditori è disponibile sul sito **www.romotop.com** nella sezione: **Contatta / Venditori**.

Nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato direttamente dal produttore **Romotop spol. s r.o.**, si prega di utilizzare il modulo web disponibile sul nostro sito.

Ulteriori informazioni utili sono disponibili sul sito web di Romotop spol. s r.o. **www.romotop.com** nella sezione **Servizio / Collegamenti: Consigli e suggerimenti, Domande frequenti, Glossario dei termini**.

IT

11 MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL MATERIALE D'IMBALLAGGIO E DEL PRODOTTO AL TERMINE DELLA VITA UTILE

Il prodotto viene consegnato imballato. È incluso un box in legno, che deve essere smaltito secondo la tabella **Istruzioni per il riciclaggio**.

In caso di smaltimento del prodotto, attenersi alla procedura indicata nella tabella **Istruzioni per il riciclaggio**.

Per i prodotti elettrici venduti nell'Unione Europea
Al termine della loro vita utile non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici comuni. Devono essere riciclati presso strutture appositamente autorizzate. Le informazioni sul riciclaggio nel proprio paese sono disponibili presso le autorità locali o il rivenditore.

110 Romotop Istruzioni generali

IT

ISTRUZIONI PER IL RICICLAGGIO

GENERALI

ELENCO DEI RIFIUTI

MATERIALE	CATEGORIA DEL RIFIUTO	CODICE DEL RIFIUTO
Tubo in acciaio, gomiti per tubi, lamiera d'acciaio, acciaio inox, lamiera, semilavorati, ghisa d'acciaio, perni di bloccaggio, viti di regolazione	Ferro e acciaio	17 04 05
Parti standard, viti, dadi, ecc.	Metalli misti	17 04 07
Ceramica, rivestimenti in pietra, Thermaline	Tegole e ceramica	17 01 03
Componenti in rame	Rame, bronzo, ottone	17 04 01
Guarnizione in fibra di vetro	Materiali di scarto a base di fibre di vetro	10 11 03
Silicone ad alta temperatura	Rifiuti contenenti siliconi non specificati al punto 07 02 16	07 02 17
Vetroceramica	Miscela di calcestruzzo, mattoni, tegole e ceramica non specificate al punto 17 01 06	17 01 07
Materie plastiche	Materie plastiche	16 01 19
Gomma espansa	Rifiuti provenienti dalla produzione, lavorazione, distribuzione e utilizzo di materie plastiche, gomma sintetica e fibre artificiali	07 02
Componenti elettronici, componenti elettrici, spina, servomotori	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso non specificate ai punti 20 01 21, 20 01 23 a 20 01 35	20 01 36
Cavi	Cavi non specificati al punto 17 04 10	17 04 11

112 Romotop Istruzioni generali

ISTRUZIONI PER IL RICICLAGGIO

GENERALI

COMPONENTI	MATERIALI RICICLABILI	SMONTAGGIO	SMALTIMENTO
Parti in legno del box	Legno	Smontare / Tagliare	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Materiale d'imballaggio in plastica	Materie plastiche	Rimuovere	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Viti e supporti	Materiale metallico	Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Sacchetto con separatore dell'umidità dell'aria	Tessuto non tessuto, bentonite	Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Rivestimento del focolare (plastica)	Materie plastiche	Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Rivestimento esterno	Ceramica, rivestimenti in pietra, lamiera d'acciaio, viti, dadi, rondelle	Smontare	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Focolare + coperchio	Lamiera d'acciaio, viti, dadi, rondelle	Smontare	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Parete posteriore	Lamiera d'acciaio, viti, dadi, rondelle	Smontare	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Rivestimento in vetro	Vetroceramica	Smontare / Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Guarnizione	Guarnizione in fibra di vetro*	Smontare / Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Sensore di temperatura	Componenti elettrici**, parti standard	Smontare / Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Telecomando	Componenti elettronici**, parti standard, elementi in acciaio, cavo**, materiali plastici	Smontare, disassemblare e differenziare correttamente	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Batteria	Componenti elettronici**	Estrarre	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
LED	Componenti elettrici**, cavo**	Smontare	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)
Spina + cavo	Spina**, cavo**	Scollegare la spina e i cavi dal prodotto e dalla fonte di alimentazione	Centro di riciclaggio comunale (Come consentito dalla legislazione locale)

* I rifiuti in fibra di vetro non devono essere smaltiti come rifiuti residui.
** I componenti elettrici/elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti residui.

12 DIFETTO, CAUSA, SOLUZIONE

Difetto	Causa	Soluzione
	La spina di rete non è inserita.	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa elettrica.
L'effetto fiamma non si avvia.	Il connettore a bassa tensione non è collegato correttamente (vedi fig. 7). Il trasduttore ultrasonico non è posizionato correttamente nella vaschetta.	Controllare che il connettore sia correttamente inserito (vedi fig. 7). Assicurarsi che il trasduttore sia posizionato correttamente nell'alloggiamento sagomato della vaschetta.
Il prodotto non funziona. I LED lampeggiano due volte in modo continuo. Viene visualizzato il codice errore CD52.	Il livello dell'acqua è basso.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia pieno e che ci sia acqua nella vaschetta. Seguire i passaggi descritti nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua" per riempire nuovamente il prodotto.
	L'impostazione dell'effetto fiamma è troppo bassa.	Aumentare il livello della fiamma utilizzando il telecomando.
L'effetto fiamma è troppo debole.	Il disco metallico nel trasduttore potrebbe essere sporco. Il cavo proveniente dall'unità di conversione è posizionato sopra il disco metallico.	Pulire il disco metallico con la spazzola morbida inclusa nella confezione (vedi fig. 11). Il procedimento dettagliato è disponibile nella sezione "Pulizia e manutenzione" . Guidare il filo verso la parte posteriore della vaschetta e assicurarsi che entri nell'apertura laterale che conduce dalla vaschetta.
Odore sgradevole durante l'utilizzo del dispositivo.	Acqua sporca o stagnante. Utilizzo di acqua del rubinetto non filtrata.	Pulire l'unità seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione" . Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto filtrata.
L'effetto fiamma produce troppo fumo.	Impostazione dell'effetto fiamma troppo alta.	Ridurre l'effetto fiamma tramite il telecomando (vedi sezione "Impostazione dell'effetto fiamma"). Consentire al generatore di fiamma di adattarsi alla nuova impostazione.
Non ci sono né fiamme né fumo.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Seguire le istruzioni riportate nelle sezioni "Riempimento del serbatoio dell'acqua" . Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa elettrica e che l'interruttore "A" sul prodotto sia in posizione "ON" (I) .
Il riscaldatore non funziona.	La temperatura ambiente potrebbe essere superiore alla temperatura impostata.	Aumentare l'impostazione della temperatura (vedi "Impostazione del riscaldamento" nella sezione dedicata al telecomando). Il sensore NTC non è collegato o è guasto – in questa condizione di errore, il riscaldamento è disattivato. Il prodotto rimane comunque funzionante.
Visualizzato il codice errore CD20.	Guasto NTC nell'ambiente (errore del sensore termostatico)	Il prodotto funziona anche senza il riscaldamento attivo; il riscaldamento si attiva solo se la temperatura ambiente scende sotto i 40 °C.
Visualizzato il codice errore CD30.	La temperatura ambiente ha raggiunto i 40 °C o più.	Il prodotto potrebbe essere in modalità SHOWROOM . Premere e tenere premuto il pulsante sul prodotto per 5 secondi, finché sul display non appare la scritta SHOWROOM OFF .
Visualizzato il codice errore CD52.	Il sistema di riscaldamento è stato danneggiato fisicamente.	

Romotop Istruzioni generali 113

Difetto	Causa
CD20	Guasto NTC nell'ambiente.
CD30	La temperatura ambiente ha raggiunto i 40 °C o più.
CD52	Livello dell'acqua basso.

Vi auguriamo tanta gioia e piacevoli momenti in compagnia del vostro caminetto elettrico di design.



www.romotop.com



www.romotop.com/de/



www.romotop.fr



www.romotop.com/it/